

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



ZAPOWIEDZI

„Żeby Polska była Polską” - koncert w Teatrze



Grzybowski Band uświetni obchody rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. (fot. z archiwum zespołu)

19 października 2012 mija 94 rocznica powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.

U schyłku I wojny światowej i upadku monarchii niemieckich, austriackich i rosyjskich, na ich gruzach odradzały się nowe państwa. Jesienią 1918 r. Cieszyn stał się miejscem wydarzeń, które zaważyły na losach całego Śląska Cieszyńskiego.



13

Cieszyn
robi wrażenie

Zapraszamy na Dni Kultury Żydowskiej!

W dniach 3-7 października w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbywać się będzie festiwal poświęcony żydowskiej kulturze. To okazja do zobaczenia wielu interesujących filmów i koncertów, tańca żydowskiego, wysłuchania ciekawych prelekcji, a także posmakowania specyficznej kuchni. (Szczegółowy program festiwalu można znaleźć na stronie 6).



W ramach tegorocznej edycji Dni Kultury Żydowskiej w sobotę, 6 października w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” wystąpi znakomity zespół BYDGOSZCZ KLEZMER BAND.



6



Bydgoszcz Klezmer Band wystąpią 6 października na Dniach Kultury Żydowskiej. (fot. Grzegorz Nadolny)

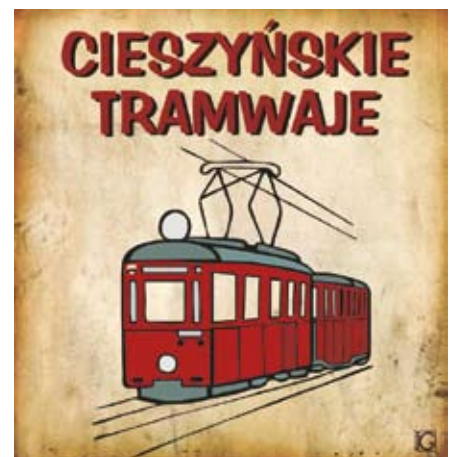
Opowieść o cieszyńskich tramwajach

9 października zapraszamy do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury na kolejne spotkanie w cyklu „Cieszyn jakiego już nie ma”. Prelekcję „CIESZYŃSKIE TRAMWAJE” poprowadzi Maciej Dembiniok.

Linia tramwaju elektrycznego w Cieszynie została uruchomiona 12 lutego 1911 r. Była najkrótszą w ówczesnej monarchii Austro-Węgierskiej i, jak się później okazało, również najkrócej działającą.



4



24 października - Koncert Lucerne Jazz Orchestra

Zapraszamy na koncert Orkiestry Jazzowej z Lucerny - miasta partnerskiego Cieszyna, który odbędzie się **24.10. o g. 18.00** w Teatrze, w ramach międzynarodowego (Niemcy, Polska, Słowacja, Czechy) tournée promującego nowy CD zespołu pt. „Still now”.

Nowa płyta zespołu przekonuje, że orkiestra jazzowa jest znakomitą formacją do wykonywania muzyki 21 wieku.



Kompozycje Lucerne Jazz Orchestra to mieszanka jazzu, rocka i muzyki współczesnej. (fot. z archiwum Lucerne Jazz Orchestra)

Ze świętym obrazkiem przez życie

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza do odwiedzenia niecodziennej wystawy „Ze świętym obrazkiem przez życie”, którą można oglądać do 4 listopada.

Obrazek święty zwany jest także obrazkiem religijnym, sakralnym, dewocyjnym. Jego początki sięgają średniowiecza. Jedną z legend wiąże pojawienie się obrazków świętych z postacią franciszkanina św. Bernarda ze Sieny (1350-1444), który polecił jednemu z rzemieślników, żeby wykonywał obrazki przedstawiające Słońce z wpisaniem w nie imieniem Jezus – ten posłuchał świętego i w krótkim czasie bardzo się wzbogacił.



Wystawę świętych obrazków uzupełniono o dewocjonaliami z pielgrzymek, obrazkami olejnymi i grafikami z postaciami świętych. (fot. K. Firla)

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA ZAPRASZA

41 Masowe Biegi Przelajowe o Paterę „Polska - Dziennik Zachodni” i Śląskiego TKKF Katowice
30.09.2012 START 11:00

Zgłoszenia:
Przyjmowane w dniu biegu na stadionie miejskim Al. Jana Łyska 21 w godz. 9:00 - 10:45

Trasa:
nawierzchnia asfaltowa, szutrowo - trawiasta, głównie Al. Łyska w kierunku Campingu „Ołza”, ścieżkami „SportParku”

Regulamin:
dostępny na stronie www.mosir-cieszyn.pl

Meta:
Stadion miejski Al. Łyska 21

Dodatkowo po zakończeniu biegów marsz Nordic Walking na dystansie 3 km

HALA WIDOWISKOWO-SPORTOWA W CIESZYŃNIE im. Cieszyńskich Olimpijczyków

LODOWISKO

GODZINY KORZYSTANIA ZE ŚLIZGAWEK OD 19.09.2012 r.

Poniedziałek	Wtorek	Środa
8:00 - 9:45	8:00 - 9:45	8:00 - 9:45
10:00 - 11:45	10:00 - 11:45	10:00 - 11:45
12:00 - 13:00	12:00 - 13:00	12:00 - 13:00
13:30 - 15:00	13:30 - 14:30	13:30 - 14:30
15:30 - 16:30	15:00 - 17:15 f	15:00 - 17:30 f
17:00 - 20:00 f	17:30 - 18:30	17:45 - 18:45 h
	19:00 - 20:00	19:00 - 20:00
Czwartek	Piątek	Sobota
8:00 - 9:45	8:00 - 9:45	8:00 - 11:00 f
10:00 - 11:45	10:00 - 11:45	11:15 - 12:15 h
12:00 - 13:00	12:00 - 13:00	12:30 - 14:00
13:30 - 14:45	13:15 - 14:15	14:30 - 15:30
15:15 - 17:15 f	14:45 - 17:30 f	16:00 - 17:00
17:30 - 18:30	17:30 - 18:30	17:30 - 18:30
19:00 - 20:00	19:00 - 20:00	19:00 - 20:00
Niedziela		
10:00 - 11:00		
11:30 - 12:30		
13:00 - 14:00		
14:30 - 15:30		
16:00 - 17:00		
17:30 - 18:30		
19:00 - 20:00		

f - zajęcia z łyżwiarstwa figurowego
h - zajęcia z hokeja na lodzie

Godziny mogą ulec zmianie!
(w tych godzinach lodowisko otwarte jedynie dla uczestników zajęć)

ul. Sportowa 1, 43-400 Cieszyn, tel. 338510009, www.mosir-cieszyn.pl



Kino Piast

www.kinocieszyn.prv.pl | 33 852 04 26

28.09-3.10. g. 16:00, 20:15 **JESTEŚ BOGIEM** (biografia muzyczna) Polska, od 15 lat

28.09.-4.10. g. 14:00 **3D EPOKA LODOWCOWA 4** (animowany/komedia familijna, dubbing) USA, b.o.

4.10. g. 16:00 **JESTEŚ BOGIEM**

28.09-4.10. g. 18:15 **3D STEP UP 4 REVOLUTION** (muzyczny/romans) USA, od 12 lat

5-11.10. g. 14:00, 16:00 **3D ŻÓŁWIK SAMMY 2** (przygodowy/familijny/animowany, dubbing) Belgia, od 12 lat

12-18.10. g. 14:00 **3D ŻÓŁWIK SAMMY 2**

5-11.10. g. 18:00 **YUMA** (sensacyjny) Pol./Czechy, od 15 lat

5-10.10. g. 20:00 **MAGIC MIKE** (komedia) USA, od 15 lat

12-17.10. g. 16:00, 18:15, 20:30 **BITWA POD WIEDNIEM** (fresk historyczny) Pol./Turcja/Wł., od 12 lat DKF „Fafik”

4.10. g. 20:15 **NAJSZCZĘŚLIWSZA DZIEWCZYNA NA ŚWIECIE** Hol./Rum./Fr./Jap., od 15 lat

11.10. g. 20:00 **KLASYKA NA SEANSIE „FAFIKA”***

* - wstęp tylko dla członków klubu posiadających aktualny karnet DKF

COK Dom Narodowy

www.domnarodowy.pl | 33 851 25 20

28.09. g. 17.00 „**POCZTÓWKI NA SZKLE MALOWANE**” - warsztaty malarstwa na szkłe dla młodzieży i dorosłych, prowadzenie Antoni Szpyrc, bilety: 20 zł (w ramach „Skarbów z Cieszyńskiej Tróły”)

3.10. g. 16.00 W cyklu „**Bliżej natury: KUCHNIA I PRZYPRAWY**” - spotkanie w Kole Radiestetów - prowadzenie Anwar Naqvi

3-7.10. Cieszyn-Czeski Cieszyn **DNI KULTURY ŻYDOWSKIEJ** - szczegóły na afiszach (org. COK, DDM)

7.10. g. 8.00 **JESIENNE TARGI STAROCI** (org. Cieszyński Klub Hobbystów)

8.10. g. 17.00 **MŁODZIEŻOWA GRUPA TEATRALNA „NOWY TEATR”** - spotkanie informacyjne

8.10. g. 17.00 „**POSTĘP MEDYCZYNY A CHOROBY SERCA**” - prelekcja lek. med. Heleny Żurek (Klub Zdrowia)

9.10. g. 17.00 W cyklu „**Cieszyn jakiego już nie ma: CIESZYŃSKIE TRAMWAJE**” - prelekcja multimedialna Macieja Dembinioka

11.10. g. 17.00 Rok 2012 - rokiem Janusza Korczaka. „**KIEDY ŚMIEJE SIĘ DZIECKO, ŚMIEJE SIĘ CAŁY ŚWIAT**”.

W programie spotkania: „Janusz Korczak - życie i koncepcja systemu pedagogicznego” - wykład Jadwigi Sikory (UŚ), fragmenty dzieł Korczaka w interpretacji członków Klubu Literackiego „Nadolzie” (org. COK, KL „Nadolzie”)

12.10. g. 15.00 **PRACOWNIA RĘKODZIEŁA** - spotkanie organizacyjne

12.10. g. 16.00 **DZIEŃ EDUKACJI NARODOWEJ** - spotkanie okolicznościowe **WYSTAWY**

Galeria

Do 30.09. **Z MOSTÓW DO CIESZYNA** - wystawa malarstwa na szkłe Antoniego Szpyrcy i grafiki Władysława Szpyrcy

3-25.10. „**KAZIMIERZ BEZ SŁÓW**” - wystawa fotografii Bogdana Frymorgena wernisaż **3.10.** godz. 16.30

Galeria „Na Piętrze”

Do 5.10. Prace podopiecznych Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego w Cieszynie, finisaż **8.10.** g. 11.00

11-31.10. **NA WYSPIE KRÓLA MACIUSIA** - wystawa pokonkursowa. Wernisaż, wręczenie nagród **11.10.** g. 12.00

Książnica Cieszyńska

www.kc-cieszyn.pl | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

28.09. Wystawa „**Głos Wolnej Europy**”

Do 29.09. Wystawa „**Kresowe Stanice. 100-lecie Harcerstwa Na Śląsku Cieszyńskim**” (KC i Komenda Hufca ZHP ZC)

Teatr im.

A. Mickiewicza

www.teatr.cieszyn.pl | 33 857 75 90

9.10. g. 18.00 „**Król Lear**”

16.10. g. 18.00 i 20.00 „**DOBRY WIECZÓR KAWALERSKI**” Teatr PALLADIUM, Warszawa, Komedia

20.10. g. 18.00 **KONCERT CHARYTATYWNY** - Hospicjum Łukasza Ewangelisty w Cieszynie

Biblioteka Miejska

www.biblioteka.cieszyn.pl | 33 852 07 10

28.09. g. 11.00 Cieszyniacy czytają dzieciom - zajęcia literackie w ramach Święta Skarby z cieszyńskiej tróły

28.09. g. 15.00 Nasz Teatrzyk - zajęcia teatralne

1.10. g. 15.00 Angielski z kolorem - zajęcia plastyczno - językowe

2.10. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy - zajęcia literackie

3.10. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

5.10. g. 15.00 Nasz Teatrzyk - zajęcia teatralne

8.10. g. 15.00 Angielski z kolorem - zajęcia plastyczno - językowe

9.10. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami SP nr 8

9.10. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy - zajęcia literackie

10.10. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR

12.10. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami OREW

12.10. g. 15.00 Nasz Teatrzyk - zajęcia teatralne

Muzeum 4 PSP

www.militariacieszyn.pl

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Śląska Cieszyńskiego

www.muzeumcieszyn.pl | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

Do 4.11. Ze świętym obrazkiem przez życie

Do 31.12. „**Wczesne średniowiecze na Górze Zamkowej w Cieszynie**”. Piwnica Muzealna, ul. Regera 6.

Muzeum Drukarstwa

www.muzeumdrukarstwa.eu | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

Do 30.09. Wystawa malarstwa nowoczesnego Janiny Chmiel

Zamek Cieszyn

www.zamekcieszyn.pl | 33 851 08 21

WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 - 17:00

Wystawa stała: **Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”**

Od 28.09. do 4.11. (wernisaż wystawy **28.09.** g. 16:00) „**Koronkowa robota**” - Oranżeria.

◀ 3

Od 28.09. (wernisaż g. 16:30) wystawa fotografii „Koniaków wczoraj i dziś”. Oranżeria

IMPREZY:

28-30.09. „XII Skarby z Cieszyńskiej Tróły”

Dobrze zaprojektowane rozmowy

5.09. g. 16:00 Klub PZKO — Synagoga Szomre-Szabos, Czeski Cieszyn, ul. Božkova / Božka 16. Projektant oddaje głos nieobecny. (więcej: str. 8)

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami codziennie: g. 10:00-18:00 (wrzesień), g. 9:00-17:00 (październik).

Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00-18:00 (wrzesień) i 9:00-17:00 (październik).



Od 19.09. Otwarcie ogólnodostępnej ślizgawki, ul. Sportowa 1

29.09. I Ogólnopolski Marsz Seniora CIESZYN 2012

30.09. 41 Masowy Bieg Przełajowy o Paterę „Polska - Dziennik Zachodni” i Śląskiego TKKF Katowice

4.10. g. 17:00 Siatkówka - I etap rozgrywek Juniorek, VC Victoria MOSiR Cieszyn – MKS Bielsko-Biała, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21

6-7.10. Motocross - Mistrzostwa

Polski, Zespołowe MP, VII runda MP kl.MX65, Tor motocrossowy Cieszyn-Boguszowice ul. Motokoroswa

6.10. g. 9:00 Siatkówka - I etap rozgrywek Młodziczek, Turniej Grupy, Sala Sportowa MOSiR Al. Łyska 21

6.10. g. 19:00 Lododisko - dyskoteka na lodzie, Hala Widowiskowo-Sportowa, ul. Sportowa 1

8.10. g. 17:30 Koszykówka - Eliminacje do MP Młodzików Starszych MU-14, KS MOSiR Cieszyn – MCKiS Jaworzno, Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

11.10. g. 17:30 Koszykówka - Eliminacje do MP Kadetów MU-16, KS MOSiR Cieszyn – Sukces Lipowa, Sala Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

RÓŻNE...

28.09. g. 20.00 impreza z cyklu „Around the corner” - muzyka elektroniczna w wykonaniu audiowizualnego kolektywu Podaj Kabel. Pub Corner, ul. Hallera 63

29.09. g. 21.00 koncerty „Before Big Bang” (glitch hop, dubstep oraz drum&bass), Klub „Underground” (ul. Głęboka 17)

29.09. g. 14.00 Spacer z burmistrzem Cieszyna – ks. Józefem Londzinem szlakiem cieszyńskich archiwów i bibliotek zabytkowych. Zbiórka: punkt Informacji Turystycznej na Wzgórzu Zamkowym.

30.09. Gra miejska pt.: „Śladem bohaterów (1939-1945)”, g. 10.00-16.00. Informacje: 798 590 639.

Do 30.09. Wystawa fotografii Barbary Karnas w Galerii Zmiennej Szpitala Śląskiego w Cieszynie (w Zespole Poradnictwa specjalistycznych, wejście od ul. Chrobrego)

1.10. g. 10.00 uroczyste spotkanie panelowe o życiu i działalności ks. prałata Józefa Londzina w 150. rocznicę urodzin. Sala Sesyjna Ratusza.

3.10. Smażenie placzków ziemniaczanych na Rynku

IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

HARCERSKA IZBA TRADYCJI - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.



Czytelnia i Kawiarnia Literacka NOIVA Czeski Cieszyn, ul. Główna

14.09.-11.10. Salon Sztuk Plastycznych. Wystawa Rysunków Svatopluka Otiska

29.09. g. 16.00 *Między nami Cieszyńskami*. Twórczość dokumentalna i opowieść Ludka Ondruški o rodzinnym mieście. Wstęp wolny

Těšínské Divadlo, Ostravská 1326/67

29.09. g. 17.30 GRACZE

Opowieść o cieszyńskich tramwajach

◀ 1

Tabor stanowiący cztery wagony, a linia prowadziła z dworca kolejowego (obecnie w Czeskim Cieszynie) przez Rynek do końcowego przystanku na ulicy Wyższa Brama. Kres funkcjonowaniu komunikacji tramwajowej w Cieszynie położył podział miasta w 1920 r. na część czechosłowacką i polską, a ostatni raz tramwaje wyjechały na ulice 2 kwietnia 1921 r. Tabor sprzedano następnie do Łodzi, gdzie cieszyńskie wagony eksploatowane były do 1959 r. Do dziś w Cieszynie zachowało się kilka pamiątek po linii tramwajowej - w tym dawna zajezdnia.

Maciej Dembiniok - rocznik 1982, lekarz weterynarii, miłośnik historii Śląska Cieszyńskiego i transportu szynowego, autor kompendium wiedzy o cieszyńskich tramwajach w internecie oraz szeregu artykułów prasowych na ten temat, założyciel i współautor m.in. portalu Kolej Śląska Cieszyńskiego, czy strony o historii kopalni węgla kamiennego „Morcinek” w Kaczycach.

Początek spotkania w Domu Narodowym o godz. 17.00. Wstęp wolny.

COK

„Król Lear” w teatrze

Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza na spektakl Williama Szekspira „Król Lear” w przekładzie Macieja Słomczyńskiego - Teatr STU Kraków, który odbędzie się **9 października o godz. 18.00**. W roli tytułowej: Daniel Olbrychski, adaptacja i reżyseria: Krzysztof Jasiński, muzyka: Janusz Grzywacz. „Król Lear” – uważany za jedną z najtrudniejszych i najbardziej enigmatycznych sztuk Szekspira, to sztuka – wyzwanie dla każdego reżysera. Co historia Leara, starego króla, który niespodziewanie postanawia podzielić królestwo pomiędzy trzy córki, może znaczyć dzisiaj? Opowieść o zdradzie, szaleństwie, zrujnowanych nadziejach i gorzka refleksja o kryzysie władzy. To spektakl, który na długo pozostanie w Państwa pamięci. *Teatr*

Między wojną a pokojem...



Śląska Noc Naukowców, która odbędzie się 28 września w Bielsku Białej, Cieszynie, Gliwicach, Katowicach, Rybniku, Sosnowcu i Zabrze, to prawie 200 wydarzeń przygotowanych przez niemal 250 naukowców z pięciu śląskich uczelni: Politechniki Śląskiej, Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, Uniwersytetu Śląskiego, Śląskiego Uniwersytetu Medycznego oraz Akademii Techniczno-Humanistycznej.

W ramach Śląskiej Nocy Naukowców w Cieszynie odbędzie się prezentacja multimedialna „Między wojną a pokojem. Antropolog w południowosudańskiej Dżubie”, którą poprowadzi dr Maciej Kurcz. Prelekcja odbędzie się **28 września w godz. 17.00-18.30** w Wydziale Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego, ul. Bielska 62, sala nr 21.

Organizatorzy

O życiu ks. prałata Józefa Londzina

Zarząd Główny Macierzy Ziemi Cieszyńskiej, Zarząd Stowarzyszenia „Dziedzictwo Św. Jana Sarkandra” oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego zapraszają na **uroczyste spotkanie panelowe o życiu i działalności ks. prałata Józefa Londzina w 150. rocznicę urodzin**, które odbędzie się w poniedziałek **1 października o g. 10.00** w Sali Sesyjnej cieszyńskiego Ratusza. Po spotkaniu odbędzie się uroczyste nabożeństwo ekumeniczne przy Alei Zasłużonych na Cmentarzu Komunalnym w Cieszynie.

W spotkaniu uczestniczą ks. prof. dr hab. Józef Budniak, prof. dr hab. Idzi Panic, prof. dr hab. Krzysztof Nowak, dr Grzegorz Studnicki. Spotkanie poprowadzi mgr Mariusz Makowski.

Organizatorzy

Kiedy śmieje się dziecko, śmieje się cały świat



W roku bieżącym przypadają dwie ważne rocznice związane z postacią Janusza Korczaka: 70. rocznica śmierci w obozie zagłady w Treblince i 100. rocznica założenia przez niego Domu Sierot w Warszawie. Rok 2012 został ustanowiony Rokiem Janusza Korczaka.

W Domu Narodowym **11 października** przypomnimy postać tego wspaniałego lekarza i pedagoga. W programie spotkania wykład Jadwigi Sikory (UŚ) pt. „Janusz Korczak - życie i koncepcja systemu pedagogicznego”, fragmenty dzieł Korczaka usłyszymy w interpretacji członków Klubu Literackiego „Nadolzie”.

Organizatorami spotkania są Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Klub Literacki „Nadolzie”.

Początek spotkania o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

My som stela - zimnioków mamy wiewa

Tradycyjnie Polskie Stowarzyszenie Na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie zaprasza na placki ziemniaczane z przeróżnymi dodatkami! Dla Tych, co odwiedzą cieszyński Rynek w dniu 3 października organizatorzy przewidzieli niespodzianki!

OREW

Poezja (nie)poważna w Cafe Muzeum

Limeryk, fraszka, satyra i anegdota w sobotnie popołudnie 29 września zagoszczą w cieszyńskiej kawiarni Cafe Muzeum. W zabytkowym wnętrzu posłuchać będzie można (nie)poważnej poezji, a także wziąć udział w konkursie - wybierając wiersz, który zdobędzie nagrodę publiczności. Biblioteka Miejska w Cieszynie organizując „Cieszyńskie spotkanie z satyrą... limerykiem... anegdotą...” chce przekonać mieszkańców Ziemi Cieszyńskiej, że poezja może być zabawna, a o Cieszynie można pisać również „z przymrużeniem oka”.

W trakcie spotkania podsumowany zostanie konkurs poetycki „Cieszyn w poezji (nie)poważnej” zorganizowany przez cieszyńską bibliotekę, a także wybrany zostanie „ulubiony” wiersz publiczności. Każda osoba biorąca udział w wyborze wiersza publiczności, będzie mogła wziąć udział w losowaniu atrakcyjnych nagród. Kolejną atrakcją sobotniego spotkania będzie promocja książki „Orator złotousty. Anegdoty prawnicze”. O zabawnych sytuacjach w salach sądowych opowie autor książki, prokurator w stanie spoczynku, Zygmunt Ogórek. Spotkanie organizowane jest w ramach imprezy „Skarby z cieszyńskiej trawły”.

Zapraszamy do Cafe Muzeum (ul. Regeera 6) 29 września o godz. 15.00.

BM

VI rajd do ujścia Olzy

Turystyczny Klub Kolarski PTTK Ondraszek zaprasza na VI rajd do ujścia Olzy im. W. Janika.

Zbiórka: 30.09. g. 9:15 - dworzec kolejowy w Czeskim Cieszynie. (Pociąg z Czeskiego Cieszyna wyjeżdża o ok. 9.38. Startujemy z Dolnej Lutyni, ze stacji kolejowej o godz. 10.15.)

Trasa: Dolna Lutynia, przejeżdżamy granicę w Wierzniowicach, Gorzyczki, ujście Olzy.

Zakończenie rajdu w Olzie w kempingu Europa (gorący posiłek), przejazd do Bogumina. Z Bogumina pociągiem lub na rowerach nową ścieżką rowerową do Cieszyna.

Długość trasy: ok. 35 lub 75 km.

Odpłatność od osoby: 12 zł.

Orientacyjny harmonogram czasowy: 10.15 Dolna Lutynia, 13.00 Ujście Olzy, 14.00 Zakończenie, 15.00 przejazd do Bogumina, 16.30 pociągiem z Bogumina do Cieszyna.

Kontakt z organizatorem: 783 499 937.

TKK PTTK „Ondraszek”

Być bliżej siebie chcę

Hospicjum domowe im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie zaprasza na Koncert Jesienny pn. „Być bliżej siebie chcę”, który odbędzie się w dniu **20 października**, tj. w sobotę o godz. 17.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie.

Gwiazdą wieczoru będzie Pan Andrzej Rosiewicz. Serdecznie zapraszamy!

Hospicjum

Konkurs piosenki Ireny Jarockiej



Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza **21 listopada o godzinie 17.00** wszystkich miłośników piosenek Ireny Jarockiej do udziału w konkursie wokalnym **„NIECH TAŃCZĄ NASZE SERCA...”**. Impreza jest kontynuacją cyklu „Ocalić od zapomnienia” przypominającego legendy polskiej sceny muzycznej.

Konkurs przeznaczony jest dla amatorów (solistów i grup wokalnych /max. do 8 osób) zamieszkujących na terenie powiatu cieszyńskiego, które ukończyły 10 lat. Uczestnik przygotowuje do konkursu dwa utwory. Dostarcza organizatorowi kartę zgłoszeń oraz podkłady utworów na płycie CD (do 7 listopada 2012).

Dodatkowe informacje (regulamin i karta zgłoszeń) można uzyskać w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy”, Rynek 12, www.domnarodowy.pl, kultura@domnarodowy.pl, tel. (33) 851 07 11.

Irena Jarocka (18.08.1946 – 21.01.2012) – polska piosenkarka. Współpracowała m.in. z zespołami Polanie, Czerwone Gitary i Budka Suflera. Pozostawiła piosenki, w których z pasją wyrażała miłość do ludzi, piękno i radość życia. Wiele z nich stało się przebojami: „Gondolierzy znad Wisły”, „Odpływają kawiarenki”, „Wymyśliłam Cię”, „Motylem jestem czyli romans 40-latka”, „Beatlemania story”.

COK

Zapraszamy na Dni Kultury Żydowskiej

◀ 1

Zespół gra improwizowaną muzykę żydowską w nietypowych aranżacjach. Ich muzyka to także fuzja różnych stylów muzycznych - jazzu, muzyki awangardowej, bałkańskiej i współczesnej kameralistyki. Są laureatami wielu konkursów muzycznych ogólnopolskich i międzynarodowych. Wystąpią w składzie: Maciej Drapiński (akordeon), Krzysztof Biernacki (klarinet), Maciej Jaroń (skrzypce), Maciej Jagodziński (gitara basowa), Kamil Jagodziński (perkusja).

Przed koncertem zapraszamy na powarsztatową prezentację zespołów Tańca Żydowskiego Klezmer działającego w COK „Domu Narodowym” i Kanafas z Czeskiego Cieszyna.

Początek koncertu o godz. 18.00. Bilety w cenie 15 zł (przedsprzedaż), 20 zł (w dniu koncertu) do nabycia w COK.

Zapraszamy!

COK

Szczegółowy program

3 PAŹDZIERNIKA (ŚRODA)

• godz. 9.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**PŁONAĆ ŚWIECE**” - warsztaty teatralno-plastyczne dla dzieci, prowadzenie Mariola i Grzegorz Ptak (dla dzieci w wieku 6-10 lat)

• godz. 17.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**KAZIMIERZ BEZ SŁÓW**” - spotkanie autorskie Bogdana Frymorgena połączone z promocją albumu

• g. 18.30 Kostel Na Rozvoji, Český Těšín

KONCERT INAUGURACYJNY PREßBURGER KLEZMER BAND (SK). Wstęp: 160 Kč (w przedsprzedaży KVC DDM, NOIVA), 200 Kč (w dniu koncertu)

4 PAŹDZIERNIKA (CZWARTEK)

• g. 9.00 KVC DDM, Český Těšín
„**HOŘÍCÍ SVÍCE**” - divadelně-výtvarné workshopy pro děti základních škol, lektori: Mariola i Grzegorz Ptak

• godz. 10.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**POKAZY POFESTIWALOWE 8. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FILMOWEGO ŻYDOWSKIE MOTYWY**”

• godz. 17.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**ZACHOWANE WYSTROJE MALAR-**

SKIE SYNAGOG W POLSCE” - prelekcja Sławomira Pastuszki (Jewish Community Centre)

• g. 19.00 Čítárna a literární kavárna NOIVA, Český Těšín

PUTOVÁNÍ ZA VÍNY IZRAELE - rozprava nad víny země zaslíbené s ochutnávkou. Lektori: Mgr. Jan Rozek, Ing. Vladimír Šůra. Wstęp: 120 Kč, przedsprzedaż: Noiva a KVC DDM od 17.09.

5 PAŹDZIERNIKA (PIĄTEK)

• godz. 10.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**POKAZY POFESTIWALOWE 8. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FILMOWEGO ŻYDOWSKIE MOTYWY**” - dla młodzieży ze szkół z Czeskiego Cieszyna

• godz. 16.00 Synagoga Szomre-Szabos, Český Těšín

PROJEKTANT ODDAJE GŁOS NIEOBECNYM - spotkanie z Fundacją „Brama Cukermana” (org. Zamek Cieszyn)

• godz. 17.30 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**NIEME DUSZE? KOBIETY W KULTURZE JIDISZ**” - spotkanie z Joanną Lisiek, jidyszystką z Uniwersytetu Wrocławskiego

6 PAŹDZIERNIKA (SOBOTA)

• godz. 10.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**POKAZY POFESTIWALOWE 8. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FILMOWEGO ŻYDOWSKIE MOTYWY**”

• godz. 15.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

„**WYBRANE SYLWETKI ARTYSTÓW ŻYDOWSKICH ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO**” - wykład Grażyny Gieronim

• g. 15.00 Čítárna a literární kavárna NOIVA, Český Těšín

DIVADLO HVIDZ HOLEŠOV - „LEONE CHÁME, VYPRÁVĚJ!”

• godz. 16.30 ul. Bóznicza, Cieszyn
Uroczyste **odślonięcie tablicy** pamiątkowej poświęconej Maxowi Rostalowi - „cieszyńskiemu Paganiniemu”

• godz. 18.00 COK „Dom Narodowy”, Cieszyn

BYDGOSZCZ KLEZMER BAND - koncert (bilety w COK: przedsprzedaż 15 zł, w dniu koncertu - 20 zł). Przed koncertem zapraszamy na powarsztatową prezentację zespołów Tańca Żydowskiego Klezmer działającego w COK „Domu Narodowym” i Kanafas z Czeskiego Cieszyna.

7 PAŹDZIERNIKA (NIEDZIELA)

• godz. 9.00 ul. Katowicka, Pszczyna
„**PSZCZYŃSKIE ZABYTKI KULTURY ŻYDOWSKIEJ**” - wycieczka z Sławomirem Pastuszką (dojazd we własnym zakresie lub autobusem, zapisy, ilość miejsc ograniczona)

• godz. 19.00 Teatr CST (ul. Chrobrego)
„**SZLEMIEL**” - spektakl teatralny w wyk. Teatru CST (bilety: 30 zł w Cieszyńskim Centrum Informacji)

WYSTAWY

• 3 - 25.10. Galeria Domu Narodowego
„**KAZIMIERZ BEZ SŁÓW**” - wystawa fotografii Bogdana Frymorgena wernisaż 3 X, g. 16.30

• 1-31.10. Komunitní centrum Mojská ŽIDOVSKÉ MACEVY

Vernisáž výstavy fotografií proběhne v podnělí 1. 10. 2012 v 17.00 hodin. Úvodní slovo Ing. Jaromír Andryšek BcTh. a autor výstavy Ľukasz Baksik.

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

• 3.09. - 6.10. **WARSZTATY TAŃCA ŻYDOWSKIEGO/ŽIDOVSKÝ TANEC WORKSHOP**

Společný taneční projekt pro mládež: účast souborů Klezmer COK Dom Narodowy a Kanafas DDM, příprava a realizace společného vystoupení v rámci závěrečného koncertu.

• 3 - 7.10. Twój Zakątek (ul. Śrutarska 37), godz. 10.00 - 20.00

DNI KUCHNI ŻYDOWSKIEJ

W „Twoim Zakątku” posmakujemy tradycyjnych specjałów żydowskich takich jak: czulent, rolada kartoflana, grochowe kielbaski, gęsie pipki, gelifte fisz, cymes, ryba po żydowsku, szlajmzupe, czorba, bajgle, maca, bubele, kugel, hamantaszki, chały, paj z jabłkami i kulki z marchewki. Będzie to wspaniała okazja by poznać tajniki kuchni żydowskiej. Prezentowane potrawy będzie można też kupić.

• 4 - 6.10. Dom Narodowy, Cieszyn
Ekspozycja i sprzedaż judaików

Zmiany w programie zastrzeżone!

Organizatorzy: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, Dům dětí a mládeže Český Těšín, Město Cieszyn, Město Český Těšín

Partnerzy: Stowarzyszenie Żydowskie Motywy, Zamek Cieszyn, Městská knihovna Český Těšín, Evangelický sbor a.v. ČCE, Občanské sdružení „EducationTalentCulture”

COK

Kazimierz bez słów



„Kazimierz bez słów” to cykl czarno-białych fotografii poświęcony pożydowskiej dzielnicy Krakowa. (fot. Bogdan Frymorgen)

W Galerii Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” od 3 października będzie można zobaczyć wystawę fotografii Bogdana Frymorgena „KAZIMIERZ BEZ SŁÓW”.

„Kazimierz bez słów” to cykl czarno-białych fotografii poświęcony pożydowskiej dzielnicy Krakowa, przed II wojną światową zamieszkiwaną przez kilkadziesiąt tysięcy Żydów. „...Dla tych, którzy poznali los dawnych mieszkańców Kazimierza - pustka pokazana na fotografiach Bogdana Frymorgena nie jest tylko zwyczajnym brakiem koloru, radości, uroku codziennego życia... Przejmujący czarno-biały świat przypomina to, co było. To przypomnienie nie jest dosłowne, nie jest wprost... Metaforycznego znaczenia nabierają cienie, kapelusze, kontury ludzkie, graffiti, dawne przedmioty użytkowe... Kamienice, okna, place, sklepy, dachy, ulice, ściany, bramy, bruk... Wszystkie je znamy, mijamy na co dzień, ale na tych zdjęciach wyglądają jakoś inaczej, tak jakby zastygły w bezruchu, jakby były trochę z innego świata...”.

Bogdan Frymorgen - producent i dziennikarz radiowy, fotograf. Studiował anglistykę na Uniwersytecie Jagiellońskim, mieszka w Wielkiej Brytanii. Współpracował z polską sekcją BBC World Service, tworząc autorskie audycje na temat muzyki poważnej. Od 1998 r. korespondent RMF FM w Londynie. Związany z wieloma instytucjami kulturalnymi na krakowskim Kazimierzu. Członek Związku Polskich Artystów Fotografików i Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich. Autor wystaw fotograficznych w Krakowie, Lublinie, Bielsku - Białej i Lanckoronie.

Wernisaż wystawy, która towarzyszy tegorocznej edycji Dni Kultury Żydowskiej, odbędzie się 3 października o godz. 16.30. **Ekspozycja czynna będzie do 25 października.** Po wernisażu o godz. 17.00 zapraszamy do Klubu „Nasz Kącik” na spotkanie autorskie Bogdana Frymorgena połączone z promocją albumu „Kazimierz bez słów”. Wstęp wolny. **COK**

Zdrowie seniora

Bieżący rok został ogłoszony Europejskim Rokiem Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej. Szpital Śląski w Cieszynie przyłączył się do akcji. Oddział Geriatryczny naszego szpitala podjął się organizacji cyklu spotkań prozdrowotnych pod wspólnym tytułem „Zdrowie Seniora”. Inauguracyjne wykłady planujemy podczas Międzynarodowego Dnia Osób Starszych, **1 października o godz. 15.30**, w sali konferencyjnej Pawilonu Diagnostyczno - Zabiegowego Szpitala Śląskiego w Cieszynie.

Wykład dr n. med. Marcina Pecolda: „Czy geriatryka jest nam potrzebna?” wyjaśni na czym polega pomoc geriatryczna, jakie choroby dotyczą seniorów,

jak ma wyglądać dobrze zorganizowana opieka geriatryczna, kim jest lekarz geriatra, jakie są cele leczenia w oddziale geriatrycznym itd.

Lek. med. Krystyna Dzwonek-Madecka oraz mgr Lechosław Chmielniak omówią „Rehabilitację osób po schorzeniach centralnego i obwodowego układu nerwowego”.

Trzeci, bardzo egzotyczny, temat, „Tai Chi” przedstawi Tomasz Piela, Kuba Radwański i dr Li - ekspert w dziedzinie medycyny Dalekiego Wschodu, wszyscy z Meridian Centrum Zdrowia i Energii z Istebnej.

WSTĘP NA WYKŁADY JEST BEZPŁATNY - SERDECZNIE ZAPRASZAMY! Bliższe informacje można uzyskać w dziale Marketingu Szpitala Śląskiego w Cieszynie, tel. 33 8520511 wew. 218 lub marketing@szpital.netus.pl,

Dział Marketingu ZZOZ

Koronka inaczej

Czy koronka może być wyzwaniem dla projektanta? Okazuje się, że tak. A tradycyjne motywy mogą zyskiwać zaskakujące formy, o czym można się przekonać, odwiedzając wystawę „Koronkowa robota”.

„Czy skomplikowana struktura splecionych ze sobą elementów, zawiłych algorytmów, których nieskończona liczba i medytacyjne doświadczenie tkania przywołują na myśl wręcz mistyczne doświadczenia brzmi banalnie? Wielowiekowa tradycja, przekazywana z pokolenia na pokolenie łączy cienką nicią koniakowskie wzgórza z tradycją starożytnego Rzymu, mrokiem średniowiecznych zakonów czy współczesną Brują. Wystawa „Koronkowa robota” prezentuje efekty działań, dla których bazą jest owa filigranowa materia, zaś efekt wybiega daleko poza to, co dobrze znamy z ław

i stoliczków kawowych mieszczących salonów” – wyjaśnia Anna Zabdyrska, kuratorka wystawy. Będzie można na niej zobaczyć m.in. projekt dyplomowy Kingi Orodzki, która pochodzi z Cieszyna, a studiowała w Berlinie. Zestaw „Teresa” tworzą dywan, stolik kawowy i dwie półki z nowoczesnie wykorzystanym motywem koniakowskiej koronki. Także pracujący w Cieszynie ceramik Bogda Kosak ozdobił koronkową dekoracją naczynia z serii „Czepiec” z zestawu „Tomaszów”. Na wystawie będzie prezentowanych również wiele innych zaskakujących mebli, elementów architektury, które łączy zupełnie nowe, świeże spojrzenie projektantów na pozornie tradycyjny motyw koronki.

Wernisaż „Kornkowej roboty” zaplanowano na 28 września o 16.00 w „Oranżerii” Zamku Cieszyn. Wystawę można oglądać do 4 listopada.

Zamek Cieszyn

Upiecz strudel

Cieszyński konkurs pieczenia strudla im. Kingi Iwanek-Riess to już obowiązkowy punkt programu „Skarbów z cieszyńskiej trawły”. Na autorów najsmaczniejszych czekają nagrody.

Konkursowe strudle należy przynieść do Informacji Turystycznej Zamku 30 września do godz. 14.00.

W tym roku organizatorzy postanowili docenić także wkład pracy najmłodszych w pieczeniu i zdobienie strudli. Stąd dodatkowa kategoria: rodzic z dzieckiem do 12 lat. Ci, którzy nie są gotowi, by stanąć w konkursowe szranki, mogą wybrać się na pokaz pieczenia strudla w wykonaniu rodziny Riess (godz. 15.00). Przez niemal całe niedzielne popołudnie na zamkowym dziedzińcu będzie gościć ponad 40 rzemieślników z Polski, Czech i Słowacji.

VII Cieszyński Jarmark Rzemiosła rozpocznie się 30 września o 12.00 i potrwa do 18.00. Szczegółowy program można znaleźć na: www.zamek-cieszyn.pl **Zamek Cieszyn**



Kinga Orodzki, Kolekcja Teresa. (fot. archiwum Zamku Cieszyn)

24 października - Koncert Lucerne Jazz Orchestra



Zawiera kompozycje wokalistki Karin Meier, trębacza Aurela Nowaka oraz lidera zespołu Davida Grottschreibera z elementami jazzu, rocka oraz muzyki współczesnej, a gra zespołu pokazuje ich energię, poczucie jedności i radość wspólnego grania.

Lucerne Jazz Orchestra powstała w 2007 roku i wkrótce stała się jedną z wiodących europejskich orkiestr jazzowych. Zagrała ponad 60 koncertów w Szwajcarii i poza jej granicami prezentując dzieła kompozytorów z całej Europy. Silną jej stroną są imponujące umiejętności jej członków – zarówno jako solistów jak i kompozytorów. Orkiestra nieustannie doskonali się poprzez współpracę z uznanymi kompozytorami i solistami.

Koncert w Cieszynie odbędzie się w ramach współpracy miast partnerskich. **Wstęp wolny!**

Bezpłatne bilety można odbierać od 2 października (wtorek) w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1).

Renata Karpińska

Tandemem przez pogranicze

Fundacja Laja zaprasza na **projekcję filmu dokumentalnego** „Tandemem przez pogranicze”, która odbędzie się w niedzielę **30 września o g. 20:30** w Herbaciarni Zamkowej Laja, **wstęp 1 zł.**

Dwóch przyjaciół: jeden jest Polakiem o białoruskich korzeniach, drugi Białorusinem o polskim rodowodzie, rusza w utkaną z sumy małych zdarzeń, klimatyczną rowerową podróż po magicznych, polskich i białoruskich wioskach, aby na koniec uściskać dłoń Świętemu Mikołajowi (Dziadek Mróz), który mieszka w Białowieskiej Puszczy...

Fundacja Laja

Pocztówki na szkle malowane

28 września o godz. 17.00 zapraszamy do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” na **WARSZTATY MALARSTWA NA SZKLE**. Poprowadzi je Antoni Szpyrc z Wędryni na Zaolziu.

Antoni Szpyrc malarstwem na szkle zajmuje się od trzydziestu lat. Inspiracją są dla niego ludowe obrazki z XVIII i XIX wieku, które były ozdobą wiejskich wnętrz. Tematy czerpie z obyczajów i tradycji regionu, a także strojów ludowych i rzemiosła. Interesuje się historią Jabłonkowa, któremu poświęcił wiele swoich prac. Tematem warsztatów w Domu Narodowym będą elementy tradycyjnej kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego (stroje, obrzędy, tradycje pasterskie, zwyczaje, prace polowe i dawne rzemiosło).

Uwaga! Warsztaty przeznaczone są dla młodzieży i dorosłych. Obowiązują zapisy, ilość miejsc ograniczona. Wstęp 20 zł.

COK

Projektant oddaje głos nieobecny

Do czego może przydać się projektant? Jak może zmienić nasze codzienne życie? Jak może dostosowywać otoczenie tak, by służyło nam wszystkim? A może zmusza nas do stawiania pytań o przeszłość i sprawy ostateczne?

Zapraszamy na cykl spotkań i rozmowy z laureatami 7. edycji konkursu „Śląska Rzecz”. Bohaterami kolejnego spotkania będą Karolina i Piotr Jakoweńko związani z Fundacją „Brama Cukermana”, która wydała serię audioprzewodników po dziedzictwie żydowskim w miastach województwa śląskiego, pokazując zupełnie inne oblicze regionu. To zwycięzca konkursu w kategorii projekt graficzny. Spotkanie będzie towarzyszyło Dniom Kultury Żydowskiej organizowanym przez Dom Narodowy w Cieszynie oraz Dom Dzieci i Młodzieży w Czeskim Cieszynie. Karolina i Piotr Jakoweńko będą gośćmi w Klubie PZKO — Synagodze Szomre-Szabos w Czeskim Cieszynie (ul. Bożkova / Božka 16).

Spotkanie odbędzie się 5 października o g. 16.00.

Zamek Cieszyn

Cieszyn przyjazny przedsiębiorcom

Co trzeba zrobić, by wziąć udział w konkursie „Cieszyn przyjazny przedsiębiorcom”? Należy podzielić się swoimi refleksjami na temat prowadzenia działalności gospodarczej w mieście.

Przedłużamy termin przyjmowania zgłoszeń do 12 października!

Na autorów najciekawszych pomysłów czekają atrakcyjne nagrody, m.in. możliwość bezpłatnego uczestniczenia w pierwszym semestrze studiów w cieszyńskim wydziale Wyższej Szkoły Biznesu.

Organizatorom konkursu zależy na ustaleniu, co przedsiębiorcom utrudnia funkcjonowanie? Liczą też na odpowiedź zmian, które mogłyby poprawić sytuację. Każdy, kto pragnie przedstawić swoje pomysły, powinien wypełnić specjalnie przygotowane zgłoszenie oraz dostarczyć je osobiście lub za pośrednictwem internetu do Działu Przedsiębiorczości Zamku Cieszyn. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi podczas listopadowej sesji Rady Miejskiej Cieszyna poświęconej przedsiębiorczości. Informacje, a także konkursowe zgłoszenie i pozostałe dokumenty można znaleźć na stronach: www.zamekcieszyn.pl, www.wsb.edu.pl oraz www.cieszyn.pl.

Zamek Cieszyn

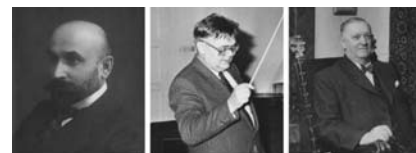
O mniejszościach w krajach nordyckich

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na wykład niecodziennego wykładowcy Bjorn Cato Funnemark z Norwegii pt. „Prawa mniejszości narodowych w krajach nordyckich”, który odbędzie się **4 października o g. 17.00** w auli Polskiego Gimnazjum w Czeskim Cieszynie przy ul. Hawliczka 213/13 (wejście od ul. Bezručą).

Tematem wykładu będzie polityka wobec mniejszości narodowych krajów skandynawskich: Norwegii, Szwecji, Danii, Finlandii, Islandii.

Danuta Chwajol

Szlak tolerancji otwarty



Stowarzyszenie Klub Kobiet Kreatywnych realizujące projekt „Cieszyńska Szkoła Obywatelstwa po obu stronach Olzy”, w partnerstwie z Kongresem Polaków w Republice Czeskiej zapraszają na uroczystości inauguracyjne tablic interaktywnych tworzących „Szlak Tolerancji” upamiętniający 10 postaci zasłużonych dla Cieszyna i Czeskiego Cieszyna. W najbliższym czasie:

- **Jan Kubisz**, 1.10. g. 12.00 budynek Szkoły Podstawowej z Polskim Językiem Nauczania ul. Hawliczka 13, Czeski Cieszyn, występ chóru szkolnego

- **Adam Sikora**, 2.10. g. 16.00 Park Sikory w Czeskim Cieszynie, budynek restauracji „Sikorak”, występ Noemi Bocek z zespołem

- **Cezary Haller**, 3.10. g. 15.00 budynek Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych w Cieszynie, Pl. Londzina 3, złożenie kwiatów pod pomnikiem harcerzy, udział Hufca

- **Max Rostał**, 6.10. g. 16.30 ul. Bóznicza 7, występ Zespołu Tańca Żydowskiego Klezmer (w razie niepogody w Domu Narodowym). *KKK*

Alternatywnie w Panopticum na Gotta Go!

13 października w cieszyńskim Klubie Studenckim Panopticum (ul. Bielska 66) odbędzie się druga edycja alternatywnego festiwalu Gotta Go.

Jak twierdzą organizatorzy:

Po sukcesie ubiegłorocznej edycji imprezy postanowiliśmy rozwijać naszą inicjatywę - przy wsparciu Miasta Cieszyn, lokalnych partnerów oraz całej masy patronów medialnych, którym zależy na tym, aby na terenie Śląska Cieszyńskiego działo się jak najwięcej. Na dzień dzisiejszy dopinamy ostatnie szczegóły związane z organizacją imprezy, ale już teraz zapraszamy do odwiedzania naszej strony internetowej www.gottagofest.tk, na której znajdziecie wszelkie potrzebne info, zarówno o tym jak dojechać do klubu, kto zagra oraz informacje o biletach i możliwości ich rezerwacji. W tym roku postawiliśmy na bardziej zróżnicowany skład, więc każdy zwolennik gitarowego grania, niezależnie czy to metal czy hardcore, znajdzie coś dla siebie. Oprócz atrakcji koncertowych dla uczestników imprezy przewidziana jest możliwość zakupu wegetariańskich posiłków dzięki Vegan Forfitters oraz stoisko z płytami oraz koszulkami Spook Records. Wspierać nas będzie również Transgraniczne Centrum Wolontariatu.

Jeszcze raz wszystkich miłośników mocnego grania zapraszamy w sobotę 13 października od godz. 16.30 do cieszyńskiego Panopa!

Gotta Go Events



Galeria Szara zaprasza



We wrześniu 2012 roku mija 10 lat istnienia Galerii Szara w Cieszynie. W tym czasie zrealizowaliśmy około 100 wystaw zbiorowych i indywidualnych oraz mnóstwo wydarzeń interdyscyplinarnych. Gościło u nas ponad 300 artystek i artystów oraz ludzi świata sztuki z Polski, Czech i innych krajów. Nawiązaliśmy wiele ciekawych i twórczych znajomości, partnerstw i relacji.

Reasumując wydaje nam się, że mamy za sobą kawał dobrej roboty i sporo wartościowych doświadczeń.

Również śmiało możemy powiedzieć, że Szara po 10 latach istnienia dzięki staraniom, ciężkiej pracy i wsparciu wielu osób stała się ważnym punktem na kulturalnej mapie Polski. Z wielu powodów wystawa „Cieszyn, kocham Cię z daleka” planowana na październik 2012 będzie nie tylko podsumowaniem, ale też niestety zamknięciem dziesięcioletniej historii wystawienniczej tego miejsca.

W związku z tym zapraszamy Wszystkich, którzy w ciągu tych 10 lat współpracowali z Galerią Szara w Cieszynie lub też czują się z nią w jakiś sposób związani, do udziału w wystawie „Cieszyn – kocham Cię z daleka”. Będzie to próba identyfikacji i eksploracji miejsca jakim jest Szara wraz z jego historią w oparciu o relacje ar-

I OGÓLNOPOLSKI MARSZ SENIORA



Aleksandra Trybuś – Poseł na Sejm RP we współpracy z Parlamentarną Grupą Kobiet oraz Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji w Cieszynie serdecznie zapraszają na **I Ogólnopolski Marsz Seniora CIESZYN 2012**, który odbędzie się **29 września** w Cieszynie – start na terenie Campingu OLZA (al. Łyska 16). Nad imprezą Patronat Honorowy objęła Pełnomocnik Rządu ds. Równego Traktowania – Agnieszka Kozłowska-Rajewicz.

Ramowy program imprezy:

10.00-11.00 – Rejestracja uczestników
11.00-11.20 – Oficjalne rozpoczęcie (prezentacja idei wydarzenia, przywita-

nie gości i uczestników, wystąpienia organizatorów, podziękowanie partnerom), Pokaz techniki Nordic Walking prowadzony przez profesjonalnego trenera

11.20-12.00 – Marsz

12.00-12.30 – Poczestunek dla uczestników

12.30-13.00 – Uroczyste zakończenie (wręczenie wyróżnień m. in. dla najstarszego uczestnika Marszu oraz nagród specjalnych – 3 bonów do Centrum Sportowego o wartości 100 zł, ufundowanych przez Aleksandrę Trybuś – Posła na Sejm RP)

Podczas imprezy będzie możliwość korzystania z oferty stoisk wystawienniczych.

MOSiR

tystów i kuratorów, a także odbiorców jej działań i „wychowanków”. Jest to również pytanie inspirujące artystyczną wypowiedź, na temat zasad i możliwości funkcjonowania galerii sztuki współczesnej w niewielkim mieście granicznym na prowincji Polski oraz okazja do dyskusji na temat działania w kulturze i tworzeniu jej poza centrum, na obrzeżach głównego obiegu.

Formuła udziału w wystawie jest dość prosta, a zarazem elastyczna. Prosimy o przesłanie nam swojej pracy, „artystycznej pocztówki z pozdrowieniami” lub zaznaczenia swojej obecności w innej formie. Po prostu ważne jest dla nas abyście byli z nami.

Pocztówki oraz inne formy „pозdrowień” będą prezentowane w Szarej

w ramach **wystawy od 17 października do 28 listopada**. Prace prosimy wysłać do 10 października na adres: Galeria Szara, ul. Srebrna 1.

W sprawie plików audio, filmików i innych multimediów oraz bardziej skomplikowanych realizacji prosimy o kontakt mailowy: szara@galeriaszara.pl.

Jeśli zamierzacie wziąć udział w wystawie i wysłać pocztówkę lub cokolwiek innego, czy też zrealizować coś na miejscu – potwierdźcie nam chęć udziału jak najszybciej na maila szara@galeriaszara.pl. Pomoże nam to w przygotowaniu wystawy.

Joanna Rzepka-Dziedzic
Łukasz Dziedzic
Galeria Szara

UTW rozpoczyna kolejny rok akademicki

Zapraszamy na Inaugurację IX roku akademickiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku, która odbędzie się w Teatrze im. A. Mickiewicza 3 października o godz. 16.00. Wykład inauguracyjny pt. „O co chodzi z tym wyrównywaniem szans edukacyjnych i dlaczego to ciągle się nie udaje?” wygłosi Dziekan Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji prof. UŚ dr hab. Zenon Gajdzica. W części artystycznej wystąpi Estrada Regionalna „Równica” z Ustronia. W Teatrze można też otrzymać nowe informatory na rok akademicki 2012/2013.

Pierwszy wykład plenarny odbędzie się 4 października o godz.



Studenci Uniwersytetu Trzeciego Wieku gromadzą się wspólnie nie tylko na wykładach, ale także na różnych wycieczkach. (fot. z archiwum UTW)

16.00 w centrum konferencyjnym UŚ. Wykład poprowadzi artysta malarz Dariusz Orszulik. Po wykładzie będzie

można zapoznać się z twórczością autora w postaci obrazów, rysunków, kalendarzy itp. Serdecznie zapraszamy!

Zarząd UTW

Rozmowy o gospodarce pogranicza



II TRANSGRANICZNE FORUM GOSPODARcze
II. PŘESHRAŇNÍ HOSPODÁŘSKÉ FORUM

Kryzys zmusza nas wszystkich do poszukiwania rozwiązań, które pozwolą łagodzić jego długofalowe skutki. Wierzymy, że obszar przygraniczny stwarza takie możliwości, ale wszyscy musimy uczyć się jak najlepiej korzystać z jego potencjału.

Dlatego zapraszamy przedsiębiorców, samorządowców, polityków, przedstawicieli organizacji biznesowych i gospodarczych z Polski i Republiki Czeskiej do udziału w II Transgranicznym Forum Gospodarczym w Cieszynie. Zaproszeni goście będą zastanawiać się jak kryzys wpływa na gospodarkę obu krajów, jakie są perspektywy polsko-czeskiej współpracy oraz jak kształcić na pograniczu przyszłych pracowników.

Uczestnicy będą mogli skorzystać z indywidualnych konsultacji z radcami handlowymi Ambasady RP w Pradze oraz Ambasady RCZ w Warszawie, a także polskimi i czeskimi ekspertami

w takich dziedzinach jak prawo, czy podatki. Honorowym patronatem objęli Forum: Waldemar Pawlak – Minister Gospodarki, Jan Sechter – Ambasador Republiki Czeskiej w Warszawie, Anna Olszewska – Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie, Mieczysław Szczurek – Burmistrz Cieszyna oraz Vít Slováček – Burmistrz Czeskiego Cieszyna.

II Transgraniczne Forum Gospodarcze w Cieszynie odbędzie się 22 października (godz. 10.00-16.00) w Hotelu Liburnia (ul. Liburnia 10). Więcej informacji na: www.zamekcieleszyn.pl.

Zamek Cieszyn



RELACJE

Małżonkowie świętowali jubileusz

14 września w sali sesyjnej cieszyńskiego Ratusza odbyła się uroczystość odznaczenia medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie cieszyńskich par Jubilatów. Po krótkim powitaniu dostojnych Jubilatów oraz gości przez Burmistrza Miasta Cieszyna mgr inż. Mieczysława Szczurka, kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Artura Lorka i pracowników Urzędu Stanu Cywilnego, burmistrz podziękował Jubilatów

za trud włożony w wychowanie dzieci, za pracę na rzecz swojej rodziny, najbliższego środowiska i społeczności lokalnej oraz za przykład, jaki swoim zgodnym, pełnym zaangażowaniem, rodzinnego ciepła i życzliwości życiem, dali obecnym i przyszłym pokoleniom.

W roku 2012 Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski odznaczył medalami za Długoletnie

Pożycie Małżeńskie: Eleonorę i Mariannę Albińskich, Marię i Alojzego Banotów, Mariannę i Lecha Bętkowskich, Emilię i Lesława Byczyńskich, Janinę i Rudolfa Cieślarów, Martę i Antoniego Cimciochów, Marię i Michała Daniluków, Stanisławę i Józefa Folwarcznych, Irenę i Stanisława Hławiczków, Helenę i Jana Jerzabków, Marię i Władysława Kaszturów, Zofię i Jana Koniecznych, Teomirę i Jana Krasowskich, Irenę i Karola Lazarów, Gertrudę i Józefa Ligockich, Zofię i Tadeusza Maksemiuków, Krystynę i Karola Matuszyńskich, Jadwigę i Michała Nowaków, Annę i Edwarda Nowaków, Małgorzatę i Władysława Olszarów, Otylię i Alojzego Pieczonków, Krystynę i Edwarda Ubdów, Marię i Gustawa Wawrzyków, Joannę i Stanisława Wojtków, Joannę i Józefa Wójcigów.

Następnie odznaczono pary jubilatów, rozpoczynając od Państwa Stanisławy i Józefa Folwarcznych, którzy obchodzili 56 rocznicę zawarcia małżeństwa.

Nowa ulica już otwarta!

W poniedziałek, 10 września 2012 została otwarta nowa droga, łącząca ul. Pokoju i 3 Maja. Ulica ta ma ok. 90 metrów długości, nowe oświetlenie, chodniki oraz kilkanaście miejsc parkingowych. Budowa trwała prawie 4 miesiące i kosztowała ok. 500 tysięcy złotych. Inwestycja ta przyczyni się w znacznym stopniu do poprawy układu komunikacyjnego w centrum miasta.

Jaką nazwę będzie nosił nowy łącznik? „Razem z radnymi zastanawiamy się, czy łącznik powinien otrzymać nazwę. Padły propozycje m.in.: ul. Pokoju, Szewczyka, Alfreda Wiedermanna. Jednak, moim zdaniem, najrozsądniejsze będzie włączyć ten odcinek w obszar Placu Słowackiego” - powiedział zastępca burmistrza Adam Swakoń podczas skromnej ceremonii otwarcia drogi.

Edyta Subocz



Nowa droga łączy ul. Pokoju i 3 Maja. (fot. Edyta Subocz)

Z książką w plecaku

Letnie wyjazdy, kolonie, obozy, upały i cały wakacyjny rozgardiasz – nic nie było w stanie przeszkodzić najmłodszym fanom książek w częstym odwiedzaniu Biblioteki w poszukiwaniu ciekawej lektury. Wszak czytanie to pasja, która towarzyszy nam przez cały rok, a prawdziwi miłośnicy książek traktują wizyty w Bibliotece jako rozrywkę czytawą, ba, nawet konieczną.

Do takich właśnie użytkowników Biblioteki, którzy nigdy nie zapominają o włożeniu książki do swego wakacyjnego plecaka kierowany jest, organizowany od kilku lat przez Oddział dla Dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, konkurs „Dobry zwyczaj - wypożyczaj, czyli w wakacje czytamy jeszcze więcej”.

▶ 16



Najaktywniejsi czytelnicy wakacji 2012 r. (fot. BM)

Małżonkowie świętowali jubileusz

◀ 10

Po wznieśnięciu symbolicznego toastu, zgromadzeni odśpiewali „Sto lat,” po czym burmistrz złożył Jubilatom życzenia kolejnych wielu lat zgodnego, wspólnego pożycia w zdrowiu i szczęściu.

Jubilaci pozowali także do wspólnego zdjęcia w scenerii sali sesyjnej. Doznań artystycznych dostarczył piękny i żywiołowy występ przygotowany przez Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej. Jubilaci otrzymali z rąk burmistrza listy gratulacyjne, pozycje książkowe poświęcone historii Cieszyna oraz bukiety kwiatów. Poczestunek przy kawie był okazją do miłych wspomnień w gronie bliskich i znajomych.

Indywidualnie wręczono medale Państwu Krasowskiemu, Wójcigom oraz Wojtkom.

Urząd Stanu Cywilnego corocznie organizuje uroczystości towarzyszące odznaczeniu par małżeńskich medalami za długoletnie pożycie małżeńskie.

Wnioski o nadanie Medalu za Dłu-



Pamiątkowe zdjęcie małżonków z 50-letnim stażem. (fot. BZ)

goletnie Pożycie Małżeńskie przedstawiają Prezydentowi wojewodowie zgodnie z art. 31 ust. 4 ustawy z dnia 16.10.1992 r. o orderach i odznaczeniach (Dz. U. z 1992 r. Nr 90, poz. 450). Medal zgodnie z art. 19 ustawy stanowi nagrodę dla osób, które przeżyły 50 lat w jednym związku małżeńskim.

W związku z koniecznością wcześniejszego przygotowania dla wojewody

wniosek o nadanie medali do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej prosimy zainteresowanych (jubilatów, jak i ich bliskich) o zgłaszanie par małżeńskich obchodzących jubileusz pożycia małżeńskiego w 2013 r. Wszelkie informacje dostępne są pod numerem tel. 033 4794-365, e-mail: usc@um.cieszyn.pl.

Artur Lorek
USC Cieszyn

Z potrzeby serca

Kpt. (in memoriam) pilot Franciszek Żwirko i konstruktor samolotów RWD inż. Stanisław Wigura zginęli w katastrofie lotniczej w Cierlicku Górnym – Kościelcu w niedzielę dnia 11 września 1932 roku około godz. 8.30. W dniu 8 września br. na „Żwirkowisku” odby-

ła się podniosła uroczystość 80-lecia śmierci polskich Bohaterów Przystawczy, zwycięzców zawodów lotniczych tzw Challenge w sierpniu 1932 roku.

11 września br. do grobulotników udała się delegacja w składzie: Józef Szymczek – Prezes Kongresu Polaków w Republice Czeskiej, zasłużeni działacze Polskiego Związku Kulturalno – Oświatowego w RC:

Zygmunt Stopa, Władysław Kristen, Józef Przywara, płk Władysław Blicharski i st. sierż. Antoni Dobija. Dwaj ostatni od 20 lat są członkami PZKO i czynnie wspierali budowę Domu Polskiego im. Żwirki i Wigury, reprezentowali również Związek Polskich Spadochroniarzy. Delegacji przewodniczył Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna – Adam Swakoń.



W drodze do Al. Zastużonych, po prawej wnuczka F. Żwirki - Ewa Żwirko-Niwińska.



Delegacja ze Śląska Cieszyńskiego przy grobie pilotów Żwirki i Wigury. (fot. z archiwum W. Blicharskiego)

Działkowcy obchodzili swoje święto

Tegoroczne obchody Dnia Działkowca w ROD „Tulipan” odbyły się 15 września. Do Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Tulipan” licznie przybyli działkowcy wraz z rodzinami, a także zaproszeni goście.

Po wysłuchaniu hymnu Polskiego Związku Działkowców zagranego na trąbce przez pana Jana Gruchela, przybyłych, a wśród nich Posłankę na Sejm RP - Aleksandrę Trybuś, Burmistrza Miasta - Mieczysława Szczurka, Radnych: Rady Powiatu - Floriana Sikorę, Rady Miejskiej - Eugeniusza Raabe oraz Kierownika Delegatury PZD w Bielsku-Białej Kazimierza Chmiela, jak również prezesów pozostałych cieszyńskich ROD powitała

prezes „Tulipana” - Grażyna Pawlita.

W krótkim przemówieniu podziękowała ona wszystkim za przybycie, a działkowcom za zaangażowanie, gospodarską pracę i estetykę ogrodów.

Odznaką „Za zasługi dla Polskiego Związku Działkowców” wyróżniono panią Wiktorię Bulandra i pana Henryka Kmitę. W 66-cioletniej historii ROD „Tulipan” dotychczas tylko jeden działkowiec otrzymał tak zaszczytne odznaczenie.

Dzień Działkowca to ogrodowe dożynki. Na stołach i wystawkach pojawiły się dostarczone przez działkowców tegoroczne plony: jarzyny, owoce, kwiaty i zioła.



Wiktoria Bulandra i Henryk Kmita zostali odznaczeni za zasługi dla Polskiego Związku Działkowców. (fot. Zbigniew Koczoń)

„Zbieraj baterie – dbaj o środowisko” - wyniki konkursu

22 czerwca 2012 r. w cieszyńskim Ratuszu odbyło się podsumowanie kolejnej edycji miejskiego konkursu „Zbieraj baterie – dbaj o środowisko”. Konkurs organizowany jest corocznie od 2004 r. W konkursie brały udział cieszyńskie publiczne i niepubliczne szkoły podstawowe oraz gimnazja. Komisja konkursowa dokonała przeliczenia ilości zebranych baterii na jednego ucznia i wskazała zwycięzców w kategorii szkół podstawowych i gimnazjów. Ogółem w roku szkolnym 2011/2012 uczniowie zebrali 1127 kg zużytych baterii (w poprzedniej edycji konkursu zebrano 1534 kg zużytych baterii). Przedstawiciele zwyciężskich szkół otrzymali od Burmistrza Miasta dyplomy oraz nagrody w postaci pomocy edukacyjnych, a także drobne upominki.



Przedstawiciele szkół, które zwyciężyły w konkursie „Zbieraj baterie - dbaj o środowisko”. (fot. WPI)

Z potrzeby serca

◀ 12

Na miejscu, przy głównej bramie cmentarza na Powązkach delegację powitali: wnuczka kpt. Franciszka Żwirki – Ewa Żwirko-Niwińska i jej matka – Cecylia Żwirko, a także Ambasador Rep. Czeskiej w Warszawie – Pan Jan Sechter.

Wspólny grób obydwu lotników znajduje się w ścisłej części Alei Zasłużonych, nieopodal grobu Władysława Reymonta. Skromne, lecz okazałe w swej formie i treści epitafium lotników wieńczy para kamiennych orłów w locie. Nasi bohaterowie lecąc ramię w ramię, zwyciężyli liczne załogi lotnicze w sierpniu 1932 roku, rozstawiając Polskie Skrzydła. Zginęli także obok siebie, lecąc do Pragi. Bez tradycyjnych przemówień i fanfar, we wspólnej i cichej modlitwie za zmarłych uczczono ich pamięć, a na płycie nagrobnej złożono okazały wieniec o barwach narodowych od Polaków z Zaolzia, zapalono znicze. Były to najbardziej wzruszające chwile naszego pobytu w tej nekropolii, albowiem nie wynikły tylko z obowiązku wdzięczności i pamięci dla naszych lotników, a z potrzeby serca. Odwiedziliśmy również grób syna F. Żwirki – Henryka i symboliczny grób pary prezydenckiej – Marii i Lecha Kaczyńskich. Tutaj również oddaliśmy w podobny sposób hołd zmarłym. Ambasador RC zaprosił nas do siedziby ambasady na ul. Koszykową 18, tam w niezwykle przyjaznej i miłej atmosferze oraz wymianie ciekawych informacji na różne tematy, przyszło nam pożegnać gościnnego Ambasadora Czech. W imieniu własnym, przyjaciół z Zaolzia, dziękuję władzom Miasta Cieszyna za okazaną pomoc w organizacji naszej eskapady do stolicy, mając nadzieję na dalszą współpracę w organizacji patriotycznych przedsięwzięć. Natomiast Ambasadorowi Republiki Czeskiej w Warszawie – Panu Janowi Sechterowi serdecznie dziękujemy za towarzyszenie naszej delegacji, kwiaty dla naszych Bohaterów, a także za miłe przyjęcie w siedzibie Ambasady. Do podziękowań powyższych dla Pana Ambasadora, dla Rodziny śp. kpt. Franciszka Żwirki, a zwłaszcza dla przedstawicieli Polaków z Zaolzia za ceną inicjatywę, dołącza się Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna – Adam Swakoń.

płk Władysław Blicharski

Działkowcy obchodzili swoje święto

◀ 12

Przy muzyce, domowych wypiekach, potrawach z grilla i smacznej grochówce, spędzono czas na rozmowach, wspomnieniach i tańcach.

Działkowcy ROD „Tulipan” również w tym roku udowodnili, że potrafią się razem bawić i odpoczywać, że łączy ich nie tylko praca w ogrodzie, ale wspólne zainteresowania i chęć przynależności do ogrodowej rodziny. *Grzyżyna Pawlita*

„Żeby Polska była Polską” - koncert w Teatrze

◀ 1

To właśnie tutaj, dzięki lokalnym działaczom powstały zręby państwowości polskiej i jeden z pierwszych organów władzy polskiej, podczas gdy w Galicji i Królestwie Polskim organy państwowe niezależne od zaborców jeszcze nie działały. Taki zryw był konsekwencją nie tylko etnicznej przewagi ludności polskiej, ale także stale rozwijającego się po roku 1848 ruchu narodowościowego, z którym związani byli tacy działacze, jak: Paweł Stalmach, ks. Ignacy Świeży, a także pastor Jan Michejda, Tadeusz Reger, ks. Józef Londzin, którzy później weszli w skład Rady Narodowej. Pod jej zarządzeniem znalazły się powiaty bielski, cieszyński i znaczna część frysztackiego, po czeskiej stronie pozostał powiat frydecki. Taki uzasadniony etnicznie podział nie utrzymał się jednak długo. Ostateczny podział Śląska Cieszyńskiego z granicą na Olzie dokonał się 28 lipca 1920 r. a u jego podstaw stała zbrojna interwencja wojsk czeskich, niedopuszczenie przez mocarstwa zachodnie do plebiscytu oraz tendencyjne polityczne decyzje Rady Ambasadorów w Paryżu.

Docieklwym i poszukującym wiedzy historycznej polecamy lekturę Krzysztofa Nowaka pt. „Pierwsza Niepodległość”, która ukazała się w związku z 90 rocznicą powołania Rady Narodowej. Wówczas to, w 2008 r. Miasto Cieszyn dzięki środkom finansowym Unii Europejskiej zorganizowało okazałe obchody tej rocznicy. Staramy się co roku przypominać mieszkańcom Cieszyna o tych wydarzeniach, a sam dzień 19 października uznaliśmy za „kamień milowy” naszej lokalnej historii.

W związku z kolejną rocznicą tych ważnych wydarzeń Burmistrz Miasta Cieszyna, Mieczysław Szczurek, zaprasza mieszkańców na koncert okolicznościowy pt.: „Żeby Polska była Polską”, który odbędzie się w Teatrze im. A. Mickiewicza w dniu 19 października 2012 r. o godz. 18.00. W programie znajdą się znane piosenki polskie wpisujące się w historię naszego kraju od lat międzywojennych, po współczesność, w nowych, atrakcyjnych opracowaniach muzycznych Jarosława Grzybowskiego, w wykonaniu zespołu muzycznego Grzybowski Band oraz solistów. **Bezpłatne wejściówki będą wydawane w kasie teatru od 8 października w godzinach pracy kasy.**

Serdecznie zapraszamy do udziału w koncercie!

Grzybowski Band - Twórca i leader zespołu Jarosław Grzybowski tkłkł się od najmłodszych lat na czym się dało. Po ukończeniu Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia w Bielsku-Białej kontynuował edukację na Akademii Muzycznej we Wrocławiu, zgłębiając tajniki gry na perkusji i prawidłowości obowiązujące w aranżacji muzycznej, a czynił to pod uważnym spojrzeniem prof. Aleksandra Mazura. W latach 1999-2004 grał na perkusji w zespole Golec uOrkiestra (ponad 700 koncertów), a w wolnych chwilach próbował przez wspólne granie ukształtować trzon zespołu, którego obecnie skład stanowią młodzi muzycy - absolwenci i studenci Akademii Muzycznych we Wrocławiu, Katowicach i Krakowie. Są to same chłopy w liczbie 10, a śpiewających, powabnych i pięknych pań jest 3. Zespół nagrał autorską płytę „Vol 1” a piosenki z tego albumu „Kocham Cię a Ty”, „Czule śpiewam dla Ciebie” i „We mgle biały ptak” były już prezentowane z powodzeniem w wielu stacjach radiowych. Wydane zostały również trzy single, na których znajdziemy wspomniane utwory. Zespół gościł w TVP1 a premiera pierwszego teledysku do piosenki „We mgle biały ptak” miała miejsce w Teleexpressie.

*Piotr Gruchel Wydział Kultury
na podstawie tekstu Krzysztofa Nowaka*

„Zbieraj baterie - dbaj o środowisko” - wyniki konkursu

◀ 12

Lista tegorocznych zwycięzców:

W kategorii szkół podstawowych:

I miejsce – Szkoła Podstawowa Towarzystwa Ewangelickiego (255 kg zebranych baterii; 1,13 kg baterii w przeliczeniu na 1 ucznia)

II miejsce – Szkoła Podstawowa Nr 4 (264 kg; 0,91 kg /ucznia)

III miejsce – Szkoła Podstawowa nr 2 (102 kg; 0,3 kg/ucznia).

W kategorii szkół gimnazjalnych:

I miejsce – Gimnazjum nr 3 (195 kg zebranych baterii; 0,53 kg baterii

w przeliczeniu na 1 ucznia)

II miejsce – Gimnazjum Towarzystwa Ewangelickiego (135 kg; 0,5 kg/ucznia)

III miejsce – Gimnazjum Nr 1 (135 kg; 0,44 kg/ucznia).

Zwycięzcom gratulujemy, a wszystkim uczniom i ich opiekunom serdecznie dziękujemy za udział w konkursie. Zapraszamy do udziału w kolejnej edycji konkursu, która rozpoczęła się wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego.

Przypominamy, iż zużyte baterie można także wrzucać do pojemnika znajdującego się w budynku Ratusza (parter, hol główny, lub w holu kas podatkowych – wejście od ul. Srebrnej).

Wydział OŚR

Ze świętym obrazkiem przez życie



Źródłem pojawienia się obrazków świętych i ich rozpowszechnienia jest kilka. Ich obieg wiąże się z życiem średniowiecznych klasztorów, gdzie bracia i siostry zakonne malowali je ręcznie i obdarowywali nimi darczyńców, przyjaciół i znajomych. Zdobili nimi również relikwiarze. Obrazki były także wykonywane przez niektórych członków świeckich bractw chrześcijańskich. Ich obecność wiąże się również z istnieniem oraz rozwojem sieci szlaków pielgrzymkowych i miejsc pątniczych w średniowiecznej Europie (pierwsze znane obrazki pątnicze pochodzą z 1466 r. z miasta Einsiedeln). Do ich popularyzacji przyczynił się rozwój technik graficznych od drzeworytu począwszy przez miedzioryt na litografii kończąc (współczesne obrazki wykonywane są techniką offsetową). Po odcisnięciu matrycy, czarnobiałe ryciny często kolorowano. Ich ogromny zasięg jest także konsekwencją rozwoju drukarstwa oraz pojawienia się miniaturowych modlitewników, na stronach których umieszczano niewielkie ryciny przedstawiające postaci świętych i sceny z ich życia. Zdarzało się, że ludzie wycinali je z ksiąg i zaramowane zawieszali w domach. Obrazki święte spotkały się z przychylnością Kościoła, który dostrzegał w nich jedną z dróg szerzenia własnych nauk, krzewienia postaw religijnych i rozwoju duchowego wiernych. Warto dodać, że dawniej funkcjonowały tzw. „wzorniki”, które wyznaczały standardy przedstawiania postaci świętych w sztuce sakralnej – to z nich korzystał niejednokrotnie twórcy i producenci obrazków świętych. Jednym z kanałów ich rozprzestrzeniania były jarmarki – są one jednym z przejawów sztuki i druków jarmarcznych.

Na obrazkach świętych można zobaczyć m.in. reprodukcje cudownych i znanych obrazów, miejsca pątnicze, sanktuaria, postaci świętych i błogosławionych, Anioła Stróża lub sceny objawień, symbole religijne a także elementy kojarzące się z tematyką patriotyczno-religijną. Swoją formą wyrażają nie tylko wymiar duchowy, ale przejawiają swoje walory estetyczne, na które składają się kompozycja, zdobnictwo literowe, dekoracje kwiatowe, ażurowe, koronkowe wykończenia, ozdobnie przycięte brzegi czy faktura materiału, z którego są one wykonane. Na niektórych można spotkać fragment tkaniny, którymi potarto cudowny obraz, figurkę lub relikwię. Podłożem obrazka może być pergamin, papier czy jedwab.

Ciekawe są również te, których kompozycja utworzona jest z suszonych roślin, fragmentów drzewka oliwnego – do tej kategorii można zaliczyć m. in. te pochodzące z Ziemi Świętej, z Ogrójca

(Getsemani) w Jerozolimie. Integralną częścią obrazka dewocyjnego są umieszczone modlitwy, intencje czy informacje, gdzie i z jakiej okazji zostały one wydane, kogo lub co przedstawiają. Stanowią one jedną z form upamiętniania uroczystości kościelnych, pielgrzymek do miejsc pątniczych (sanktuariów), ważnych wydarzeń w życiu rodziny lub poszczególnych osób. Wiąże się m.in. z prymcją, rocznicą święceń kapłańskich, złożeniem ślubów zakonnych a także mogą być pamiątką narodzin, chrztu, pójścia do szkoły, do pierwszej komunii świętej, bierzmowania, konfirmacji, kolędy (wizyty duszpasterskiej), koronacji obrazu, rekolekcji, misji czy pogrzebu. Znane są również obrazki epitafijne – w intencji zmarłego (najczęściej towarzyszy im czarna obwódka) oraz takie, które pełnią funkcję cegiełki, z której pieniądze przeznaczone są na jakiś zacy cel (np. budowa lub odrestaurowanie świątyni, sierocińca, klasztoru itd.). Obrazki święte można również komuś dedykować bądź podarować, jako wyraz sympatii lub głębokiego uczucia (np. narzeczonemu lub narzeczonej, krewnemu, przyjacielowi, z okazji imienin lub urodzin, chłopcu idącemu do wojska lub na wojnę itd.).

Wykorzystanie i zastosowanie obrazka świętego jest wielorakie. Mogą one pełnić funkcję ochronną przed nieszczęściami, chorobami, nieprzewidywanymi wydarzeniami w podróży, pożarami. Są zakładkami w książce modlitewnej, wkłada się je do szuflad, skrzyń (czasami przyklejano je na wewnętrznej stronie wieka trójkąt – tj. wiannej skrzyni malowanej). Stawia się je na biurku, wkleja do zeszytów szkolnych, nosi przy sobie (w legitymacji, portfelu, prawie jazdy), umieszcza w samochodzie (głównie św. Krzysztof), ramuje i zawiesza na ścianie lub wkłada za ramę innego obrazu. Ich specyficzna forma powoduje, że przykuwają one uwagę dzieci, które wyłuskawszy je ze starej książeczki do nabożeństw babci, przeglądają, układają i porównują umilając sobie w ten sposób czas dłuższego im nabożeństwa.

Na Śląsku Cieszyńskim, ale także poza nim, do połowy XX wieku w rodzinach katolickich praktykowany był zwyczaj wkładania licznych obrazków świętych do trumienki zmarłego dziecka.

Wystawa została uzupełniona dewocjonaliami pochodzącymi z pielgrzymek oraz obrazkami olejnymi i grafikami z postaciami świętych ze zbiorów muzeum.

Prezentowane na wystawie obrazki święte i przedmioty pochodzą z kolekcji Władysława Owczarzewo, Macieja Dembinioka oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

Komisarz wystawy oraz scenariusz i aranżacja: Irena Adamczyk.

Grzegorz Studnicki
Irena Adamczyk

Skoki na medal!



Agnieszka Potysz na Dido. (fot. Bożena Haratyk)

15 września w ośrodku jeździeckim w Cieszyń-Pastwiskach odbyły się X-te już jubileuszowe zawody jeździeckie w skokach i ujeżdżeniu zorganizowane przez sekcję jeździecką Cieszyńskiego Klubu Hokejowego. Po raz pierwszy zawody odbywały się na świeżo oddanej, zniwelowanej (doprowadzonej do poziomu) ujeżdżalni piaskowej, która stwarza bezpieczniejsze dla koni i jeźdźców warunki rozgrywania konkursu. W zawodach wzięło udział około 20-tu koni i jeźdźców.

Wyniki:

- Ujeżdżenie klasy L wygrała **Krystyna Olszar-Hałat** na Kronosie (CKH) przed Magdaleną Potysz na Dido (Gorzyczki), Marcinem Oźga na Karino (CKH) i Lucyną Łukosz na Emirze (CKH).

- Ujeżdżenie klasy P/N wygrała **Agnieszka Potysz** na Dido (Gorzyczki) przed Marcinem Oźgą na Karino (CKH)

- Skoki 60 cm wygrał **Marcin Oźga** na Karino (CKH) przed Ewą Guzikowską na Milady (CKH) i Klaudią Nowak na Jessi (Stajnia „U Józefa” Boguszowice).

- Najliczniej obsadzony konkurs skoków klasy LL (80 cm) wygrała **Klaudia Nowak** na Jessi (Boguszowice) przed Pauliną Kolarczyk na Elvisie (stajnia „Po zbóju” Bąków), Ewą Guzikowską na Milady (CKH), Anną Lubera na Bajkale (Gumna) i Marcinem Oźgą na Karino (CKH).

- **Skoki klasy L wygrała** Magda Potysz na koniu Laur (Gorzyczki) przed Roksaną Gloc na Fatimie (CKH) i Agnieszką Potysz na Dido (Gorzyczki).

Wszyscy wymienieni tryumfatorzy zostali nagrodzeni pucharami, nagrodami rzeczowymi i tradycyjnym floo. Imprezę zakończyło wspólne grillowanie.

Zawody sędziował i parkur ustawił pan Czesław Janik, a zorganizowali działacze i członkowie sekcji jeździeckiej pod kierownictwem Marcina Oźgi i Juliusza Kajzara.

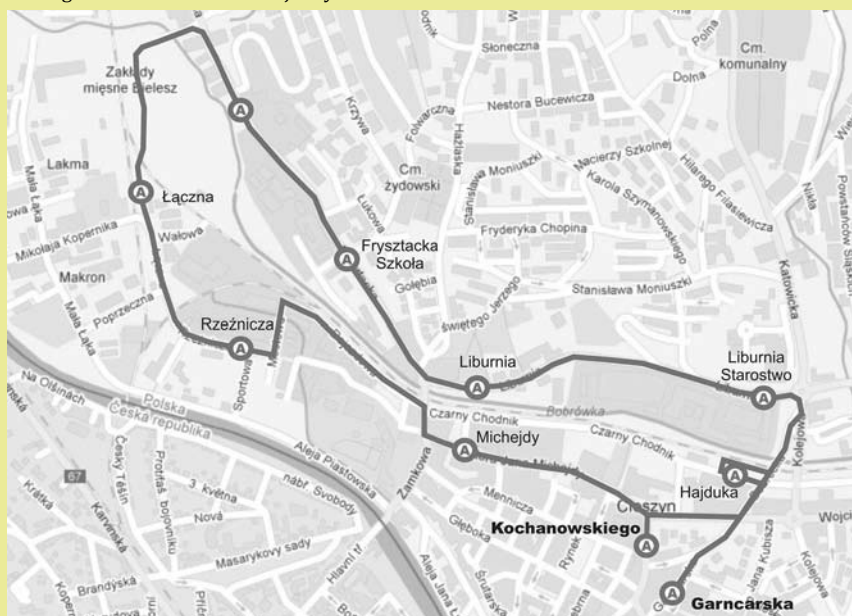
Juliusz Kajzar



OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY

ROZKŁAD LINII KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ NR 2

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszyńcu Sp. z o. o. uprzejmie informuje, że od 3 września 2012 r. została uruchomiona linia komunikacji miejskiej nr 2. Autobus kursuje wg załączonego schematu i rozkładu jazdy.



PRZYSTANKI	GODZINY ODJAZDÓW															
ul. Słowicza	05:21	R														
ul. Słowicza NŻ	05:23	R														
Mnisztwo	05:24	R														
ul. E. Orzeszkowej	05:25	R														
ul. Morcinka I	05:26	R														
ul. Morcinka II	05:27	R														
ul. Z. Kossak	05:29	R														
ul. Hallera	05:30	R														
ul. ks. Tomanka	05:32	R														
ul. Puńcowska	05:33	R														
ul. Wyższa Brama	05:35	R														
ul. Garncárska	05:37	R	06:37	R	07:36	S	09:36	R	13:36	Rn	14:06	R	15:06	R	22:02	Rn
ul. Hajduka	05:39	R	06:39	R	07:39	S	09:39	R	13:39	Rn	14:09	R	15:09	R	22:04	Rn
ul. Michejdy	05:42	R	06:42	R	07:42	S	09:42	R	13:42	Rn	14:12	R	15:12	R	22:07	Rn
ul. Rzeźnicza	05:44	R	06:44	R	07:44	S	09:44	R	13:44	Rn	14:14	R	15:14	R	22:09	Rn
ul. Łączna	05:45	R	06:45	R	07:45	S	09:45	RM	13:45	Rn	14:15	R	15:15	R	22:10	RMn
Karolinka	05:47	R	06:47	R	07:47	S	09:47	RM	13:47	Rn	14:17	R	15:17	R	22:12	RMn
ul. Frysztańska Szkoła	05:48	R	06:48	R	07:48	S	09:48	RM	13:48	Rn	14:18	R	15:18	R	22:13	RMn
ul. Liburnia	05:49	R	06:49	R	07:50	S	09:50	RM	13:50	Rn	14:20	R	15:20	R	22:14	RMn
ul. Liburnia Starostwo	05:50	R	06:50	R	07:51	S	09:51	RM	13:51	Rn	14:21	R	15:21	R	22:15	RMn
ul. Hajduka	05:51	R	06:51	R	07:52	S	09:52	RM	13:52	Rn	14:22	R	15:22	R	22:16	RMn
ul. Kochanowskiego	05:54	R	06:54	R	07:55	S	09:55	RM	13:55	Rn	14:25	R	15:25	R	22:19	RMn
ul. Wyższa Brama							09:57	RM							22:21	RMn
ul. Puńcowska							09:59	RM							22:23	RMn
ul. ks. Tomanka							10:00	RM							22:24	RMn
ul. Hallera							10:02	RM							22:25	RMn
ul. Z. Kossak							10:03	RM							22:26	RMn
ul. Morcinka II							10:05	RM							22:28	RMn
ul. Morcinka I							10:06	RM							22:29	RMn
ul. E. Orzeszkowej							10:07	RM							22:30	RMn
Mnisztwo							10:08	RM							22:31	RMn
ul. Słowicza NŻ							10:09	RM							22:32	RMn
ul. Słowicza							10:11	RM							22:34	RMn

Objaśnienia znaków:

- R - kursuje od poniedziałku do piątku za wyjątkiem dni świątecznych
- S - kursuje tylko w dni nauki szkolnej
- n - nie kursuje w Wigilię i Sylwestra
- M - kurs wydłużony do Słowiczki

Komunikat Głównego Inspektora Sanitarnego w sprawie alkoholu zakupionego w ostatnim czasie na terenie Republiki Czeskiej

Główny Sanitarny ponownie przestrzega przed spożywaniem wysokoprocentowego alkoholu zakupionego w ostatnim czasie na terenie Republiki Czeskiej oraz alkoholu niewiadomego pochodzenia, bez banderoli, bez oznakowania wytwórcy i miejsca wytworzenia, itp.

W dniu 17 września br. na spotkaniu z Kierownictwem Ministerstwa Zdrowia i Krajowym Konsultantem w dziedzinie toksykologii klinicznej, Główny Inspektor Sanitarny przedstawił szczegółową informację dotyczącą decyzji administracyjnej z dn. 16 września br. o wstrzymaniu w obrocie alkoholu o mocy powyżej 20% sprówdzanego z Republiki Czeskiej.

Organy Państwowej Inspekcji Sanitarnej prowadzą w całym kraju czynności kontrolne, zgodnie z ustawowymi kompetencjami. Produkty podlegające tej decyzji, podlegają zabezpieczeniu. Pobierane są również próbki do badań. Utrzymywany jest stały kontakt z przedstawicielami władz czeskich. Dotychczas przebadane próbki dostarczone przez polskie służby celne, nie wykazały obecności alkoholu metylowego. Natomiast w wielu przypadkach stwierdzono inne zanieczyszczenia (fuzlowe) świadczące o niskiej jakości tego alkoholu.

Zgodnie z informacją Krajowego Konsultanta w dziedzinie toksykologii klinicznej: Dawka alkoholu metylowego zagrażająca uszkodzeniem nerwu wzrokowego 4-15 ml; dawka śmiertelna minimalna 30 ml.

Objawy zatrucia alkoholem metylowym: W pierwszych godzinach od wypicia alkoholu metylowego objawy są takie same jak po wypiciu alkoholu spożywczego - pobudzenie, wesołość, śpiączki i głębokich zaburzeń świadomości (utrata przytomności, bez możliwości dobudzenia zatrutego). Dochodzi do zaburzeń oddychania, oddech jest przyśpieszony, głęboki. Nudności, wymioty, bóle brzucha. Spadek ciśnienia tętniczego i przyspieszenie czynności serca, zaburzenia widzenia (czasem występujące z opóźnieniem) do całkowitej nieodwracalnej (najczęściej) ślepoty.

Przetarg ustny na dzierżawę gruntu pod tymczasowe stoisko handlowe na okoliczność dnia Wszystkich Świętych

Miejski Zarząd Dróg ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę nieruchomości gruntowej o powierzchni 4,00 m² położonej przy Cmentarzu Komunalnym oraz o powierzchni 4,50 m² przy Cmentarzu Ewangelickim w Cieszyńcu na czas określony, z przeznaczeniem na usytuowanie tymczasowego stoiska handlowego na okoliczność dnia Wszystkich Świętych. Stawka wyjściowa do przetargu wynosi 100,00 zł za stoisko/dobę + 23% podatku VAT. Przetarg odbędzie się w Miejskim Zarządzie Dróg przy ul. Liburnia 4 w Cieszyńcu, w dniu 09 października 2012 r. o godzinie 11.00.

Szczegółowych informacji udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego tel. 33 4795253.

Informacja o wydanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko

Burmistrz Miasta Cieszyna, działając na podstawie art. 85 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamia, że w dniu 19 września 2012 r. na wniosek złożony przez pana Artura Oskrobę, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą P.H.U. Artur Oskroba, Mechanika Pojazdowa i Wulkanizacja, została wydana decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia pn. „Rozbudowa istniejącego budynku gospodarczego i zmiana sposobu użytkowania na warsztat naprawy pojazdów przy ul. Bielskiej 99 w Cieszynie”.

W ramach planowanego przedsięwzięcia przewiduje się rozbudowę budynku gospodarczego oraz jego adaptację na potrzeby 1-stanowiskowego warsztatu napraw pojazdów osobowych i dostawczych do 3,5 t, a także budowę dojść, dojazdów i parkingu o łącznej powierzchni 170 m². Całkowita powierzchnia zabudowy budynku po rozbudowie wyniesie 67 m². W ramach prowadzonej działalności gospodarczej wykonywane będą usługi diagnostyczne oraz naprawy mechaniczne i elektromechaniczne pojazdów.

Z treścią decyzji oraz z dokumentacją sprawy, w tym z opinią Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz opinią sanitarną Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Ratusz, Rynek 1, pokój nr 17, w godzinach pracy Urzędu.

Z up. Burmistrza Miasta
mgr Aleksander Dorda
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska
i Rolnictwa



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Informacja dla mieszkańców Cieszyna Mnisztwa, Krasnej, rejonu ul. Pikiety i Przepilińskiego, rejonu ul. Wiejskiej i Powstańców Śląskich, których nieruchomości wchodzi w zakres realizowanego projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że właściciele nieruchomości położonych w Krasnej oraz w rejonie ulic Pikiety i Przepilińskiego, a także w rejonie ulic Wiejskiej i Powstańców Śląskich będą mogli wykonać **podłączenia do miejskiej sieci kanalizacji sanitarnej w 2013 r.** Jednocześnie przypominamy, że mieszkańcy Mnisztwa uzyskali już taką możliwość wcześniej.

W związku z powyższym informujemy, że **w terminie od 20 sierpnia do 1 października 2012 r.** włącznie przeprowadzany jest nabór wniosków o udzielenie z budżetu Gminy Cieszyn dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, **planowanych do realizacji w 2013 r.**

W ramach ogłoszonego naboru istnieje możliwość otrzymania dotacji celowej m. in. do planowanego do realizacji **przyłącza kanalizacyjnego**, zapewniającego podłączenie nieruchomości z istniejącym budynkiem mieszkalnym do sieci kanalizacyjnej, wraz z jednoczesną likwidacją dotychczasowego zbiornika na nieczystości ciekłe lub taką jego przebudową, aby pełnił funkcję studzienki kanalizacyjnej.

Formularze wniosków dostępne są w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz na stronie internetowej Cieszyna (www.cieszyn.pl). Wypełnione wnioski wraz z wymaganymi załącznikami można składać bezpośrednio w Kancelarii Ogólnej Urzędu Miejskiego (pok. nr 01 na parterze budynku Ratusza), w godzinach pracy Urzędu, bądź przesłać drogą pocztową na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn (terminem złożenia wniosku jest data jego wpływu do Urzędu).

Blizsze informacje uzyskać można bezpośrednio w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 17, tel. 33 4794271 lub 33 4794272, e-mail ochrona@um.cieszyn.pl.

Informacje na temat realizowanego projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” udziela Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt, ul. Kochanowskiego 14, 43-400 Cieszyn, www.um.cieszyn.pl/kanalizacja.

Jednostka Realizująca Projekt

DLA ROZWOJU INFRASTRUKTURY I ŚRODOWISKA

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

LOKAL DO WYNAJĘCIA

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku **nr 4 przy ul. Bednarskiej** w Cieszynie o powierzchni użytkowej 130.48 m², z **przeznaczeniem na dowolną działalność gospodarczą.**

Głoszenie o przetargu zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. www.zbm.cieszyn.bip.gov.info.pl. Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

BEZPŁATNE DYŻURY PRAWNE I PSYCHOLOGICZNE

dla mieszkańców Cieszyna, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrna 4 (Filia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie).
Zapisy: tel 33 479 49 00. *MOPS*

ZBYCIE LOKALU NA RZECZ AKTUALNEGO NAJEMCY

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy:

- **lokal mieszkalny nr 7** położony w budynku **przy ul. Strzelców Podhalańskich 5** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5153/79798 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 14 września 2012 r. do dnia 4 października 2012 r.

Z książką w plecaku



Co roku w okresie od lipca do końca sierpnia bibliotekarze skrupulatnie obliczają liczbę wypożyczonych przez młodych czytelników książek, by w efekcie wyłonić grupę osób, które wypożyczyły ich najwięcej.

Rywalizacja o tytuł najaktywniejszego czytelnika wakacji 2012 r. pro-

wadzona była w trzech kategoriach wiekowych: I – dzieci w wieku przed-szkolnym, II – uczniowie szkół podstawowych, III – gimnazjaliści.

Uroczyste rozstrzygnięcie Konkursu, połączone z zabawą literacką, odbyło się 7 września w dziale dziecięcym cieszyńskiej Biblioteki. Z rąk dyrektora Biblioteki Miejskiej Izabeli Kula nagrody i dyplomy odebrało 12 młodych czytelników, zaś zwycięzcami w poszczególnych kategoriach zostali:

I kat. - **Franciszek Łagowski**, II kat. - **Zuzanna Macura**, III kat. - **Weronika Borowska**.

Laureatom serdecznie gratulujemy i życzymy im, a także wszystkim czytelnikom Biblioteki, zawsze dobrej... zabawy z książką. Wszak wybitna polska poetka, noblistka - Wisława Szymborska powiedziała: *Czytanie książek to najpiękniejsza zabawa, jaką sobie ludzkość wymyśliła.*

BM



CZ P I C13/Cel3
2007.2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRACUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Spacer po „Ogrodzie dwóch brzegów - 2012”

Z chwilą zakończenia realizacji projektu „SportPark – Park Sportowy” nadszedł czas podsumowania dotychczasowego przebiegu polsko-czeskiej współpracy w zakresie wspólnego zagospodarowania nadbrzeży Olzy. Współpraca, która rozpoczęła się od wypracowania wspólnej strategii rozwoju pn. „Ogród dwóch brzegów”, trwa już ponad 5 lat. Jej ocenie i prezentacji osiągnięć służyła konferencja „Ogród dwóch brzegów - 2012”, która odbyła się w dniu 30.08.2012 r. w Domu Kultury „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie. Konferencja została zorganizowana przy finansowym wsparciu Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013 i budżetu państwa.

Rozpoczęcie konferencji poprzedziła uroczystość odsłonięcia tablic pamiątkowych projektu „SportPark – Park Sportowy”. Odsłonięcia dokonali Burmistrz Cieszyzna Mieczysław Szczurek oraz Starosta Czeskiego Cieszyzna Vít Slováček. Następnie Burmistrz i Starosta dokonali otwarcia konferencji i przywitali wielu przybyłych gości, wśród których byli m.in. przedstawiciele samorządów z obu stron granicy, przedstawiciele Euroregionów – „Beskidy”, „Silesia”, „Glacensis” i „Pradziad”. Udział wzięli także członkowie służb dyplomatycznych obu państw oraz administracji centralnej i regionalnej. Wykonawcy poszczególnych projektów: firmy budowlane, architekci oraz szereg innych osób zaangażowanych we współpracę transgraniczną.

List do uczestników konferencji wyśtosował Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Rozwoju Regionalnego RP p. Marcei Niezgodą, w którym pogratulował realizacji tak wielu projektów oraz życzył kolejnych sukcesów w rozwijaniu polsko-czeskiej współpracy. W trakcie konferencji wyemitowano nagranie z przesłaniem Posła do Parlamentu Europejskiego p. Jana Olbrychta, który ze względu na inne obowiązki nie mógł osobiście uczestniczyć w spotkaniu.

Program konferencji składał się z dwóch części. Podczas pierwszej odbyło się seminarium na temat wspólnego programu miast Cieszyn i Czeski Cieszyn „Ogród dwóch brzegów – przeszłość, teraźniejszość, przyszłość”.

W części dotyczącej przeszłości przypomniano początki współpracy obu miast w latach 90. XX w., kiedy podpisana została umowa partnerska. Podkreślono duży przełom, jaki nastąpił w

związku z wejściem obu krajów do Unii Europejskiej w 2004 r., jak również bezpośredni bodziec do integracji, którym było objęcie Polski i Czech umową z Schengen. Cała prezentacja miała charakter filmu zawierającego materiały archiwalne jak również współczesne dokumentujące współpracę obu miast. Emisja filmu była opatrzona komentarzem przedstawicieli polskiej i czeskiej części Euroregionu „Śląsk Cieszyński”. W części dotyczącej teraźniejszości skupiono się głównie na prezentacji wspólnych infrastrukturalnych projektów zrealizowanych w latach 2008-2012 r., do których należą: „Revitalpark 2010”, „SportPark – Park Sportowy” i „SportMost – Most Sportowy”. W trzeciej części natomiast omówiono plany na przyszłość związane z rewitalizacją przestrzeni „Cieszyńskiej Wenecji” i nadbrzeży Olzy. Podsumowaniem całej konferencji było zwiedzanie miejsc realizacji wspólnych projektów Cieszyzna i Czeskiego Cieszyzna. Wszystkie projekty zrealizowane wspólnie przez Miasta Cieszyn i Czeski Cieszyn, powstały dzięki finansowemu wsparciu Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013.

Revitalpark 2010

Celem projektu była opierająca się o aktywną współpracę rewitalizacja dwóch sąsiadujących parków miejskich (Góry Zamkowej w Cieszynie i Parku Masaryka w Czeskim Cieszynie) ich uatrakcyjnienie dla mieszkańców i turystów. Najważniejszymi elementami projektu były:

1. Rewitalizacja Parku Masaryka.
2. Budowa muru oporowego – nadbrzeże Avion.
3. Budowa wielofunkcyjnego budynku w miejscu dawnej kawiarni Avion.
4. Modernizacja Mostu Przyjaźni.
5. Rewaloryzacja Góry Zamkowej.
6. Rewaloryzacja Podzamcza.
7. Modernizacja ul. Zamkowej.
8. Wykonanie systemu identyfikacji wizualnej terenu.

Parki stały się miejscami rekreacji, spotkań oraz integracji mieszkańców jak i turystów. Dzięki rewitalizacji przestrzeni w sposób naturalny poszerzono ofertę turystyczną w otoczeniu ważnych zabytków.

SportPark – Park Sportowy

Projekt przyczynił się do stworzenia

na brzegach Olzy w Cieszynie i Czeskim Cieszynie transgranicznego centrum turystyczno-rekreacyjnego obu miast. Przedmiotem projektu była rewitalizacja i rozbudowa parków: Pod Wałką w Cieszynie i Adama Sikory w Czeskim Cieszynie, położonych nad graniczną rzeką Olzą. Obszar ten po zagospodarowaniu i modernizacji stanowi transgraniczny kompleks rekreacyjno-sportowy. Rzeczowa realizacja projektu objęła:

1. Budowę ścieżki pieszo-rowerowej w parku Pod Wałką i parku Adama Sikory.
2. Zagospodarowanie parków na cele rekreacyjne (2 place zabaw, miejsce piknikowe, jezioro, skwer miast partnerskich, ścieżki dla pieszych, mała architektura, rewitalizacja zieleni).
3. Modernizacja kempingu – budowa zaplecza socjalnego, noclegowego, gastronomicznego, stanowisk caravaningowych i campingowych.
4. Modernizacja zalewu kajakowego.
5. Budowa boisk wielofunkcyjnych – piłka nożna, siatkówka, koszykówka.
6. Budowa parkingu w rejonie Stadionu „Pod Wałką”.
7. Wykonanie systemu identyfikacji wizualnej terenu.

SportMost – Most Sportowy

W ramach projektu wybudowano kładkę spajającą oba brzegi rzeki. Budowa kładki łączącej tereny rekreacyjne Cieszyzna i Czeskiego Cieszyzna powiązana była z rewitalizacją parku Pod Wałką w Cieszynie i Adama Sikory w Czeskim Cieszynie, zrealizowaną w ramach projektu „SportPark – Park Sportowy”. Kładka ma długość 95,40 m, szerokość 3,5 m i łączy system ścieżek po obu stronach Olzy.

Plany na przyszłość

W dniu 17.09.2012 r. miasto Cieszyn, jako Partner Wiodący, złożyło we Wspólnym Sekretariacie Technicznym w Ołomuńcu wniosek o dofinansowanie projektu pn. „Ogród dwóch brzegów 2013 – 2015”. Przedmiotem wniosku jest rewitalizacja przestrzeni publicznej „Cieszyńskiej Wenecji” w Cieszynie i Nábřeží Míru w Czeskim Cieszynie oraz stworzenie rekreacyjnych plenerów widokowych po obu stronach rzeki Olzy, między Mostem Wolności i Mostem Przyjaźni. Decyzja o ewentualnym dofinansowaniu projektu środkami Unii Europejskiej zostanie podjęta na przełomie stycznia i lutego 2013 roku. Realizacja tego projektu będzie uwieńczeniem dotychczasowej współpracy obu miast.

Wydział Strategii i Rozwoju Miasta

Fotoreportaż z realizacji projektów znajduje się na str. 19

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366,
gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur kryzysowy pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00,
www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Hostel dla ofiar przemocy w rodzinie

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, czynny: wt. g. 17-19, sob. g. 9-14

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54,
www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90,
www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1,
tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986,
33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11,
www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00,
fax 33 479 43 03, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60,
www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00,
www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
28 IX	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
29 IX	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
30 IX	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
1 IX	Pod Zamkiem	ul. Głęboka 62	33 852-13-63
2 IX	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
3 IX	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
4 IX	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
5 IX	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
6 IX	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
7 IX	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
8 IX	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
9 IX	Medea 3	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
10 IX	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
11 IX	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
12 IX	Medea	ul. Bielska 8	33 858-27-65
13 IX	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

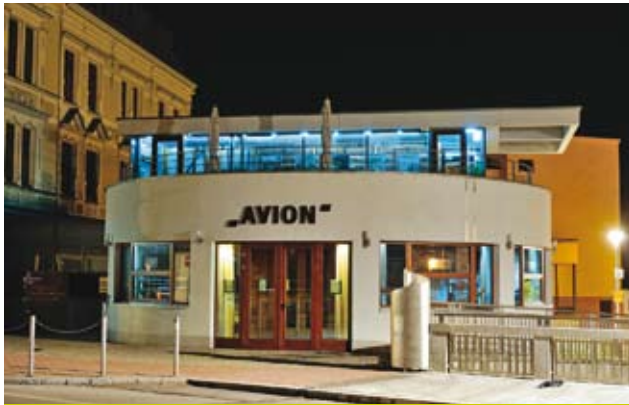
DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

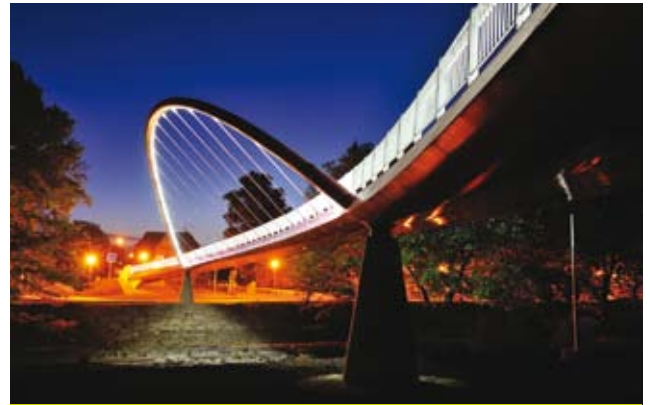
Wiadomości**Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, www.cieszyn.plRedakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**tel. 33 479 42 40, promocja@um.cieszyn.plRedaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, wr@um.cieszyn.plSkład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, www.drukarniamodena.pl**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskają Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

◀ 17



Budynek Avion. (fot. Marek Dżupin)



Most Sportowy. (fot. Marek Dżupin)



Góra Zamkowa. (fot. Stanisław Kawecki)



Podzamcze. (fot. Stanisław Kawecki)



Park Adama Sikory (fot. Łukasz Dziedzic/Magenta Studio)



Park Pod Wałką (fot. Łukasz Dziedzic/Magenta Studio)

Nagrodzeni „Kroplą Życia”

Miło nam poinformować, iż w czasie trwającego w dniach 14-16 września w Katowicach IV Memoriału Agaty Mróz-Olszewskiej dwóch cieszyńniaków - Katarzyna i Tomasz Piwocha, zostało uhonorowanych Medalami „Kropli Życia”. Katarzyna Piwocha - współorganizator akcji krwiodawstwa dla młodzieży cieszyńskich szkół pod nazwą „Egzamin z

Życia” oraz Tomasz Piwocha - Przewodniczący Rejonowej Rady Honorowych Dawców Krwi PCK w Cieszynie odebrali nagrody za „wybitne zdolności organizacyjne dotyczące poszukiwania honorowych dawców krwi oraz działalność na rzecz potrzebujących”. Od 2001 roku udało im się pozyskać łącznie 930 litrów krwi od ponad dwóch tysięcy dawców.

Serdecznie gratulujemy!

BZ



Medale „Krople Życia” (fot. MK)

Szlakiem cieszyńskiej moderny, cz. 3

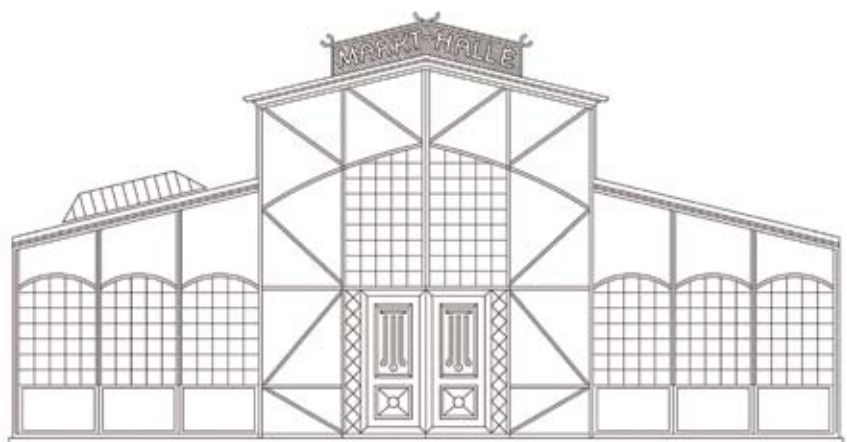
Cd. z poprzedniego numeru...

Kolejnym kamieniem milowym Cieszyna na drodze ku nowoczesności była elektryfikacja. Elektryczność była niewątpliwie jednym z kół zamachowych gospodarki początkiem XX wieku. Cieszyn otrzymał ten nowy wynalazek cywilizacyjny znacznie później niż inne pobliskie miasta. Po wybudowaniu wyżej wspomnianej gazowni, która po podziale miasta pozostała po stronie czeskiej, i po rozbudowie rzeźni miasto rozpoczęło starania mające doprowadzić do budowy elektrowni miejskiej.

Pierwszą koncesję na budowę miał otrzymać w 1906 roku inż. Josef Schöngut. W 1907 r. miasto przystąpiło do negocjacji z firmą Internationale Elektrizitätsgesellschaft z Wiednia. Firma ta wybudowała w 1893 r. w pobliskim Bielsku jedną z pierwszych elektrowni na Śląsku Austriackim. Z niewiadomych przyczyn transakcja nie doszła jednak do skutku. Być może Cieszyn nie podpisał umowy z uwagi na wysokie taryfy stosowane przez to przedsiębiorstwo w Bielsku i w Białej Krakowskiej, w wyniku czego dochodziło tam do licznych strajków konsumenckich. Prace przy budowie rozpoczęto dopiero w roku 1909. Koncesję oraz budowę powierzono firmie AEG-Union-Elektrizitätsgesellschaft z Wiednia. Budowę prowadzono w trudnych warunkach, ponieważ budynek wznoszono na terenie dawnego wysypiska śmieci. Roboty przy fundamentach realizowała firma inż. Roberta Lewaka. Projekt najstarszej części elektrowni wykonał budowniczy Karol Majeranowski. Zakład został wyposażony w kotły parowe wyprodukowane przez Erste Brüner Maschinenfabrikgesellschaft oraz turbiny firmy AEG. Do 1922 r. elektrownia produkowała prąd stały do zasilania sieci tramwajowej. W wyniku likwidacji tramwaju teren dawnej zajezdni przebudowano na warsztaty, garaże oraz rozdzielnię prądu. Autorem tej dokonanej około 1925 roku przebudowy był cieszyński architekt inż. Robert Lewak. Lewak zastosował do artykułacji fasady wydatne gzymsy oraz maszt flagowy, wewnątrz zaś zostało oświetlone za pomocą trójdzielnego okna o oryginalnej formie przywodzącej na myśl romańskie tryforium. Mimo odcięcia Czeskiego Cieszyna od elektrowni cieszyńskiej dokonano w okresie dwudziestolecia międzywojennego poważnej rozbudowy



Niezrealizowana hala targowa na Saskiej Kępie, rysunek na podstawie projektu z 1911, 2012.



Niezrealizowana hala targowa na pl. Londzina, rysunek na podstawie projektu z 1911, 2012. (rys. Hubert Tereszkiewicz)

właściwego zakładu przy ulicy Dojazdowej. Do istniejącego budynku administracji dobudowano dom mieszkalny dla pracowników według projektu architektów Alfreda Wiedermanna i W. Schöna. W 1936 roku inż. Józef Raszka posiadający niezwykle prężne przedsiębiorstwo projektowo-budowlane w Cieszynie zrealizował na terenie elektrowni budynek nowej rozdzielni. Gmach ten jest dowodem znacznej poprawy jakości architektury przemysłowej w latach trzydziestych XX wieku. Fasada została przyozdobiona modnymi klinkierowymi pilastrami i zwieńczona masztem flagowym. Projekt

zawiera również propozycję kolorystyki tynku o barwie kremowożółtej. Tak wysoki poziom estetyki budynków służących wyłącznie celom użytkowym jest znamieny dla tej epoki, w której elektryczność kojarzyła się ze znacznym postępem i poprawą jakości życia.

*Przemysław Czernek
Ciąg dalszy w następnym numerze...*

Ulotki „Szlakiem cieszyńskiej moderny” Wydziału Promocji i Informacji UM w Cieszynie są dostępne w Cieszyńskim Centrum Informacji.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny. Prosimy o nadysłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.